esplosiva)		
GE (palatale, sonora, esplosiva)	Bisillabe	regge – legge – fugge – logge – piogge – spiagge -
L (dentale, prolungabile)	Trisillabe, quadrisill. All'inizio di parola	stellina – pallone – tallone – gallina – pillola – pallina – pollice – polline – allegro – collana – collare n- collina – mollica -
L (dentale, prolungabile)	Trisillabe, quadrisill. alla fine di parola	cestello – cartello – castello – mantello – anello – ombrello – gemelli – cartella – vitello – rastrello – tinello – padella – pestello – raganella – cordicella – bidello –barella – coltello - zolfanello –
S(sibilante, prolungabile)	Trisillabe, quadrisill	bussola – cassone – vassoio – fessura – passeron – permesso – matassa – calesse – materasso – sassolino -
F(labiodentale sonora, prolungabile)	Trisillabe, quadrisill.	giraffa – piffero – baffoni – caraffa – buffone – ufficio – affare – offerta – baruffa -scaffale – soffiare – graffiare – tuffare – zafferano – paraffina-scartoffia-
R (dentale, sonora, prolungabile)	Trisillabe, quadrisill.	ramarro – marrone – arrosto – burrone – errore – barriera – terreno – arrotino – birreria – chitarra – corridore – corridoio – carrucola –burrone-
M(labiale, sonora, prolungabile)	Trisillabe, quadrisill.	mammola – cammino – ammalato – commedia – mammifero – fiammifero -
N(dentale, nasale, sonora, prolungabile)	Trisillabe quadrisill.	capanna – pennino – cannone – antenna – gennaio – pennone – colonna -
P(labiale, sorda, esplosiva)	Trisillabe quadrisill.	cappone – appeso – intoppo – rapporto – rappreso –apposta –appena- scappare- scoppiare – opposto- grappolo -
T(dentale, esplosiva)	Trisillabe quadrisill. All'inizio di parola	pettine – pattini – bottone – bottiglia – trottola – fattoria – rettile – attimo – attore – pittura – zattera – pittore – lettera – cottura – mattino – mattone – lattuga – frittata – bottega – nettare – lettura –dattero- rottura- frattura – settimo - vittima
T(dentale, esplosiva)	Trisillabe, quadrisill. Alla fine di parola	casetta – paletta – paletto – rametto – cravatta – ciabatta – filetto – fumetti – fagotto – risotto - trombetta –forchetta – bicicletta-biscotto – violetto – diritto – marmotta – marmitta - traghetto – maglietta – spaghetti –capretto – vaporetto – michetta -
Z(sibilante, esplosiva)	Trisillabe, quadrisill.	spazzola – spazzino – cazzuola – ruzzolone – corazza – ragazzo – puzzola – arazzo – tizzone – piazzuola – altezza – bozzolo – carezza – magazzino – spazzacamino – pozzanghera – prezzemolo - capezzale -
CA, CO (gutturale, sordo, esplosivo)	Trisillabe, quadrisill.	steccato – zoccola – piccolo – baracca – balocco – tabacco – raccolta – boccone – baccano – taccagno – peccato – truccato – fiaccola – zoccolo – taccole – spaccone – staccare - beccare
CHI, CHE (gutturale, sordo,	Trisillabe quadrisill.	facchino – stecchini – occhiali – bicchiere – vecchina – scacchiere – tacchino – zucchero – nacchere - orecchie –

Doppie consonanti

Elenco di parole, in ordine crescente di difficoltà in rapporto :

a) **al tipo di fonema (a emissione prolungabile, a emissione esplosiva)**
b) **alla lunghezza delle parole (bisillabe, trisillabe, quadrisillabe)**
c) **alla presenza di due raddoppiamenti di consonanti**

Questo elenco contiene un gran numero di parole che sono state utilizzate per la preparazione degli esercizi. Molti termini sono stati illustrati in disegni, che si rintracciano nelle diverse attività. L'elenco può servire per altre attività, come un piccolo archivio a disposizione immediata per costruire dettati, frasi illustrate (pittogrammi), e altre varianti.

L(dentale, prolungabile)	Bisillabe	palla – pollo – collo – bolle – molle – colla – stella – stalla – spalla – spilla – villa – sella – bollo - valle
F(labiodentale, prolungabile)	Bisillabe	baffi – stoffa – soffio – tuffo – cuffia – graffio – buffo – staffa – beffa – sbuffo –Puffo –graffio – muffa -
S(sibilante, prolungabile)	Bisillabe	sasso – fosso – cassa – basso – rosso – ressa – asso – asse – grosso – grasso – osso – fisso – messa – massa – mosso – passo tassa – tosse – lesso – masso-
R (dentale, prolungabile)	Bisillabe	burro – birra – torre – sbarra – carro – porro- terra- serra- farro- forra -
M(labale, prolungabile)	Bisillabe	mamma – gomma – stemma – fiamma – gemma- mummia -
N (dentale, prolungabile)	Bisillabe	panna – penna – pinne – donna – panno –canna – tonno – anno – inno – sonno – strenna – senno -
T (dentale, esplosiva)	Bisillabe	tetto – sette – fetta –botte – letto – notte – grotta — trotto – botto – tatto - tratto – brutto – stretto – otto – fatto – fitto – ritto – retto – rotto – stretto – matto – cotto – lutto – gatto – scatto - quattro
P (labiale, esplosiva)	Bisillabe	mappa – tappo – toppa -Pippo – Peppo – pappa – mappa – zappa – zuppa – zoppo – cappa – coppa –pioppo – doppio – grappa – greppia – trippa – seppia – scoppio - ceppo
B(labiale esplosiva sonora)	Bisillabe	labbra – gobbo – gabbia – babbo – fibbia – sabbia – trebbia – nebbia – nibbio – dubbio – rabbia -
Z (sibilante, quasi esplosiva)	Bisillabe	pozzo – pizzo –pozza - razzo – pizza – pezza – pazzo – mezzo mozzo - – mazza – nozze – cozze – spruzzo – sprazzo – piazza
C(gutturale, esplosiva, sorda)	Bisillabe	tacco – becco – pacco – sacco – bocca – zucca – giacca – secco – tocco – bacca – succo – vacca – trucco – fiocco -
CHI,CHE(gutturale, esplosiva, sorda)	Bisillabe	pacchi- sacchi – becchi – tacchi- bocche – occhi – vacche- gnocchi – specchi – spicchio – picchio – brocche-
CI, CIA, CIO (palatale, sorda, esplosiva)	Bisillabe	buccia – caccia – cuccia – riccio – goccia – faccia – freccia – braccio – traccia – gruccia -ghiaccio – straccio – breccia –spaccio – spiccio – treccia -
CE (palatale, sorda, esplosiva	Bisillabe	gocce – facce – bocce - bucce –frecce – trecce – rocce — tracce – grucce -
GI, GIA, GIO(palatale, sonora,	Bisillabe	pioggia – spiaggia – maggio – raggio – raggi – faggio – reggia – peggio – viaggio – paggio – poggio – saggio –

Lezione Quindicesima / pronomi e aggettivi indefiniti

alcuno - alcuna / alcuni - alcune / qualcuno, alcuno
qualcosa, nessuno - nessuna / ~~nulla~~ nulla - niente /
sing. - plur.
qualunque, qualsiasi / chiunque - chicchessia (chicch
nessuno parla / c'è qualcosa che non mi piace in
questo brodo / dimmi qualcosa / c'è qualcuno?
No, non c'è nessuno. / un uomo qualunque / non voglio
niente
Altri Indefiniti - certo - certa / altro - altra / altro - altri
altra - altri / ogni / ognuno - ognuna / tutto - tutta /
abbastanza / troppo - troppa / molto - molta / molti - molte
poco - poca / pochi - poche / si (impersonale) # Un certo
giorno d'estate / un certo libro che non ricordo /
un altro è il regalo che cerco / un'altra donna che si
chiama Maria / Cerco gli altri piatti e il Trovo /
gli altri italiani si svegliano / ogni mattina presto il
gallo canta / Do un ~~bicchiere~~ bicchiere di vino a ognuno // ogni
notte esce la luna / Io lo voglio tutto / Io le amo
tutte / Di sera tutto tace // tutti parlano di te // ho
ho abbastanza sonno // Questo dolce che mi offre è troppo
per me // colui che bere troppo finisce ubriaco //
Questa mattina è molto poca l'acqua del fiume // a poco a poco
salgo la ~~colina~~ collina e scendo dall'altra parte // Ci sono molte
formiche nel salotto // molto vino e molto liquore fanno malissimo
alla salute - voglio molta marmellata con pane # a pranzo
mangio molto, però a cena mangio pochissimo # non si può riposare

Início

cada uno – do un bicchiere di vino a ognuno; cada noche sale la luna – ogni notte esce la luna; yo lo quiero todo – io lo voglio tutto; yo las quiero a todas – io le amo tutte; en la tarde todo calla – di sera tutto tace; todo el mundo habla de ti – tutti parlano di te; tengo bastante sueño – ho abbastanza sonno; este pastel que me ofreces es demasiado para mi – questo dolce che mi offri è troppo per me; el que toma demasiado termina borracho – colui che beve troppo finisce ubriaco; esta mañana es muy poca el agua del río – questa mattina è molto poca l'acqua del fiume; poco a poco subo por la loma y bajo por el otro lado – a poco a poco salgo la collina e scendo dall'altra parte; hay muchas hormigas en la sala – ci sono molte formiche nel salotto; mucho vino y mucho licor hacen mucho mal a la salud – molto vino e molto liquore fanno malissimo (malissimo) alla salute; quiero mucha mermelada con pan – voglio molta marmellata con pane; en la comida como mucho, pero en la cena como muy poco - a pranzo mangio molto, però a cena mangio pochissimo (pochissimo); uno no puede descansar en paz – non si può riposare in pace; aquí uno tiene que leer en inglés – qui si deve leggere in inglese; cada quien tiene que hacer su tarea – ognuno deve fare il proprio compito (cómpito).

Ce (tché)
Ci (Tchi)
Che (qué)
Chi (qui)
ge (djé)
gi (dji)
ghe (gue)
ghi (gui)
gn (ň)
Sce (sché)
Sci (Schi)

Segni di interpunzione
punto fermo.
virgola,
punto esclamativo!
punto interrogativo?
apostrofo.'
virgolette « » ' ' " "
parentesi ( ) [ ] { } < >
punto di sospensione (. . .)
spazio
punto e virgola;

chiocciola @
a commerciale
indicatore ordinale (ª)(º)
lineetta - -
Tratto d'unione -
o ampersand'ecomerciale
cancelletto #
numero N:

(~~quel~~)
quae (cué)
qui (cui)
que (güé)
qui (güido)

Le seguenti vocali, consonanti e semiconsonanti y - x - K - J - appartenevano anticamente all'alfabeto italiano essendo d'origine latina o greca, posteriormente furono eliminate, dato che si usavano quasi esclusivamente nel linguaggio scientifico-matematico, ma recentemente sono state ammesse nuovamente al suddetto alfabeto, insieme alla w dato l'uso frequente di parole straniere, includendo città

l'Alfabeto Italiano a (bi)(ci H.)(di) e (éffe)(dgi) J (i Lunga)

Início

HERON - Call Center Coordinator Italian-484415

Description

- Supervisiona gli employees in un area funzionale . Da una supervisione immediata alle tattiche del team. Gli impiegati sono quasi tutti riporti diretti.

Applica la conoscenza per risolvere problemi complessi con indicazioni stabilite.

Richiede un mentore e una guida per gestire nuove situazioni.

Escala nuovi problemi

Responsabilità

Assicura il livello di qualità, da' feedback e fa coach con gli analisti.

Riporta problemi, bisogni e migliora le opportunità con il supervisor.

Assicura un allineamento al norme di condotta e ai procedimenti interni.

Motiva il team al raggiungimento degli obiettivi.

Lavora con clienti che sono stati escalati e consiglia azioni.

Gestiona tanti doveri o casi simultaneamente con poca supervisione. Da un sostegno positivo ed efficace quando richiesto.

Gestisce le richieste del servizio dei clienti verso diversi canali di accesso.

Il feedback degli analisi del cliente è legato al diritto e gestione di casi e analisi di statistiche legate al accesso del cliente (telefono) & gestione di casi.

Partecipa/È al primo posto nei progetti dei processi o dei miglioramenti di qualità.

Responsabile de la coordinazione di persone.

Qualifications

Formazione ed esperienza richiesta
Liceo o equivalente. Un diploma universitario sarà un plus.
1 a 2 anni di esperienza generale o una combinazione di esperienze e una educazione universitaria.
Conoscenza e abilità
Abilità richieste
Esperienza nella gestione di uffici interni o funzioni simili.
Abilità per gestire un team.
Concentrarsi sul cliente.
Esperienza nel trasferimento di chiamate e processi cosi come registrando casi nei sistemi.
Una forte conoscenza dei processi interni, strumenti e il loro uso nella gestione di attivita' giornaliera.
Abilità per fare il mentor e preparare nuovi agenti.
Abilità per lavorare sotto pressione e con richieste complesse.
Abilità per creare un rapporto interpersonale efficace e abilità di lavorare in un team.
Abilità di comunicazione sia orale che scritto.
Esperienza in posto di lavoro "customer facing role".
Conoscenza di Microsoft Office, particolarmente Word e Excel.
Risoluzione dei problemi e abilità analitiche.
Fluidità appropriata nella lingua richiesta.
Esperienza in un ruolo basato su un telefono.
Capacita' di gestire il tempo.
Puntualità.
Forte motivazione personale e abilità per creare buone condizioni lavorative.
Abilità desiderate
Esperienza nelle Operazione di Carte o Istituzioni Finanziarie come coordinatore negli uffici interni.
Fluidità in Portoghese (Portogallo).
Fluidità in Inglese.

Job
- Services

Primary Location
- Brazil-Sao Bernardo Campo

Schedule
- Full-time

Job Type
- Experienced

Shift
- Day Job

Travel
- No

Início

Dove vai in vacanza?
Vado al mare perché mi piace molto la ~~sppiaggia~~ spiaggia, giocare con gli altri bambini, fare castelli di ~~sabbia~~ sabbia, bagnarmi, nuotare, andare in barca, pescare con la canna e l'amo, fare tuffi dal trampolino, prendere il sole, ~~p~~ spogliarmi e restare in costume da bagno. Inoltre posso vedere le grandi navi che passano da lontano. ammirare il volo dei gabbiani
- Non hai paura ~~del~~ degli squali?
Mi dicono che non arrivano fin qui perché è una baia di bassi fondali e ~~inol~~ inoltre è vigilata da guardie esperte.

ho chiuso la porta
ho chiuso la porta del bagno
Io ho chiuso la porta del bagno
abbiamo fatto il compito
Il signor Pietro è vissuto 83 anni
Hai spento la luce?
Hai acceso il fuoco?
Gabriella Ha rotto la sua bambola
Hanno letto tutta l'enciclopedia in un solo mese.
Hanno letto tutta l'enciclopedia in un solo mese.

conversazione. Io invece me ne vado in montagna. Mi piace camminare per i sentieri di campagna, correre in lungo e in largo per i campi, raccogliere bei fiori, pietre diverse, mangiare della frutta, Salire sugli ~~alb~~ alberi, ammirare il paesaggio ~~da~~ dall'alto, infatti ti fa sentire più libero, più importante, più indipendente, incluso in inverno ~~inver~~ mi piace la montagna dato che posso Sciare, montare su Slitte, fare pupazzi di neve ed anche tirarci palle di neve

ver	vedere	visto	visto o veduto
vivir	vivere (vìvere)	vivido	vissuto
vencer	Vincere (vìncere)	vencido	vinto

Ejemplos: He cerrado la puerta del baño - ho chiuso la porta del bagno; hemos hecho la tarea - abbiamo fatto il compito (cómpito); la señora Adela ha vivido 90 años - la signora Adele è vissuta 90 anni; ¿Has apagado la luz? - Hai spento la luce?; ¿Has encendido el fuego? - hai acceso il fuoco?; Gabriela ha roto su muñeca - Gabriella ha rotto la sua bambola (bàmbola); han leído toda la enciclopedia en un solo mes - hanno letto tutta l'enciclopedia (enciclopedìa) in un solo mese.

CONVERSACIÓN
CONVERSAZIONE

¿Dónde vas de vacaciones? Me voy al mar porque me gusta mucho la playa, jugar con otros niños, hacer castillos de arena, bañarme, nadar, ir en barca, pescar con la caña y el anzuelo, y hacer clavados desde el trampolín, tomar el sol, desvestirme y quedarme con el traje de baño. Además puedo ver los grandes barcos que pasan a lo lejos, admirar el vuelo de las gaviotas. ¿No le tienes miedo a los tiburones? Me dicen que no llegan hasta aquí porque es una bahía de baja profundidad y además está cuidada por guardias competentes.

Dove vai in vacanza? Vado al mare perché mi piace molto la spiaggia, giocare con gli altri bambini, fare castelli di sabbia, bagnarmi, nuotare, andare in barca, pescare con la canna e l'amo, y fare tuffi dal trampolino, prendere il sole, spogliarmi e restare in costume da bagno. Inoltre posso vedere le grandi navi che passano (pàssano) da lontano, ammirare il volo dei gabbiani. Non hai paura degli squali? Mi dicono che non arrivano fin qui perché è una baia di bassi fondali e inoltre è vigilata da guardie esperte.

Yo, en cambio, me voy a la montaña. Me gusta caminar por los senderos de campo, correr a lo largo y a lo ancho de los campos, recoger flores hermosas, piedras raras, subirme a los árboles, admirar el paisaje desde lo alto, pues te hace sentir más libre, más importante, más independiente. Inclusive en invierno me gusta la montaña porque puedo esquiar, montar en trineo, hacer muñecos de nieve y también aventarnos bolas de nieve entre amigos.

Io invece me ne vado in montagna. Mi piace camminare per i sentieri di campagna, correre (córrere) in lungo e in largo per i campi, raccogliere (raccògliere) bei fiori, pietre diverse, mangiare della frutta, salire sugli alberi, ammirare il paesaggio dall'alto, infatti ti fa sentire più libero (libero), più importante, più indipendente, incluso in inverno mi piace la montagna dato che posso sciare, montare su slitte, far pupazzi di neve ed anche tirarci palle di neve tra amici.

AFFETTUOSO
ISTRUTTORE
ALLENAMENTO
BRUTTO
CITTÁ
PUBBLICANO
POMERIGGIO
MATTINA
OGGI
NOTTE
POSTEGGIO
VITTORIA
GATTO
TUTTA
INTERESSATA
EUROPA MEDITERRANEA
TERRITORIO
SPAGHETTI
GIALLO
DIRETTORE
L'ACQUA BOLLIRE
L'ACQUA BOLLE
L'OLIO BOLLENTE

BASSO
GRASSO
LO STRACCIO
ESSERE
RAGAZZI
MEZZOGIORNO
ARRIVEDERCI
LA MACCHINA
COMPLEANNO
OCCUPAZIONE
L'ANNIVERSARIO
PRONTO SOCCORSO
AGGETTIVI
GIUSEPPE
SVILUPPO
ROSSO
OCCHIO
MARRONE
BICCHIERE
D'ACQUA FREDDA
CURRICULUM

DELLA
SORELLA
INTELLIGENTE.
STANNO
ADDIO
SETTIMA
FESTEGGIARE
ANNI
PROSSIMO
PICCOLO
DALLA
SVILUPPO
CAVALLO
AZZURRO
SETTEMBRE
MAGGIOR
AFFIDABILE
OGGETTO
ALLEGATO
ATTESA
DELLA
PROFESSIONALE

negocio	affare	chiste	barzelletta
tienda	negozio	salir	uscire
novela	romanzo	subir	salire
cuento	novella	sección, departamento	reparto
oficina	ufficio	reparto	distribuzione
taller	officina	sentir	sentire di sentimento
parar	fermare-bloccare	oír	sentire (udire)
parar	parare (nello sport)	tallar	incidere (incidere)-sfregare
pasto	pàscolo	cortar	tagliare
comida	pasto	timbre	campanello
pelo	capelli	sello	timbro
vello	pelo	tirar	buttar via
posada	albergo	botar	varare
cubiertos	posate	torta	panino imbottito
primo-a	cugino-a	pastel	torta
primero-a	primo-a	vado	guado
pronto	presto	yo voy	io vado
listo	pronto	varar	incagliare (arenarsi)
quemado	scottato, bruciato	botar	varare
escotado	scollato (àbito)		
rápido	svelto		
esbelto	esile (èsile)		
satisfacer	appagare		
apagar	spegnere (spégnere)		
segar	mietere (miétere)		
serruchar	segare		
solicitud	domanda, petizione		
rapidéz, prontitud	sollecitudine (sollecitùdine)		
tomar -beber	bere		
prender	accendere		
tinta	inchiostro		
teñida (teñir)	tinta (tìngere)		
toalla	asciugamano		
mantel	tovaglia		
tocar	suonare		
palpar-manosear	toccare		
trufa	tartufo		
estafa	truffa		
vaso	bicchiere		
florero	vaso da fiori		
viso	apparenza, cangiante		
rostro, cara	viso, faccia		

Início

TUTTO
VANNO
SETTIMANA
ANNI
DICIASSETTE
DICCIOTTO
DICIANNOVE
DELLE
GIACCA
CUFFIE
ALLACCIATE
SICUREZZA
PROFESSORE
PROFESSORESSA
NELL'ERA DEL WEB
SOCIEVOLE

SETTEMBRE
OTTOBRE
quattro
SETTE
OTTO
SESSANTA
SETTANTA
OTTANTA
MILLE
DIRETTORE
gomma
biglietto
caffè
poliziotto

FEBBRAIO
MAGGIO
ASSUNZIONI
DONNA DELLE
DOTTORE
MECCANICO
POLIZIOTTO
PASSEGGERO
ASSISTENTE DI VOLO
omaggio
DOTTORESSA
PRONTO SOCCORSO
CARATTERIZZATO
RINNOVAMENTO
INNOVAZIONE
SENSITIVO

IRresponsabile
IL DOTTORE
LO SCHIAVO
LO ZIO
L'AGVILA
LA L'ELICOTTERO

rumbo	direzione	facha	aspetto
distinguido	distinto	rostro	faccia
distinto	diverso	fecha	data
embarazada	incinta	asientos del vino	feccia
recargo	imbarazzo di stòmaco	gota	goccia
elenco	lista di attori di teatro-òpera, ecc.	mejilla	gota-guancia
lista	elenco-lista	guardar	riporre
estancar	stagnare	mirar	guardare
cansado	stanco	hojalata	latta
explotar	sfruttare	lata	scatoletta-in scatola
estallar	esplodere	invernadero	serra
falda	gonna, sottana	sierra	catena di montagne, sega
sotana	abito sacerdotale	lección	lettura d'una lezione o capitolo
galleta	biscotto	clase (particular)	lezione (privata)
galleta marinera	galletta	mancha	macchia
gaveta	cassetto	propina	mancia
gamella	gavetta	marchitar	appassire
grano	chicco	podrir	marcire
trigo	grano	matón	killer
hombre	uomo	ladrillo	mattone
sombra	ombra	melocotón, durazno	pèsca
hueso	osso	membrillo	melacotogna
oso	orso	monte	macchia (terreno non coltivato)
invertir dinero	investire danaro	montaña	monte (montagna)
embestir, atropellar	investire	noche	notte
largo	lungo	nuéz	noce
ancho	largo	nudo	nodo
lupa	lente ingrandimento	desnudo	nudo
loba	lupa	parada	fermata
mantequilla	burro	desfile	parata militare-sfilata
burro	asino (àsino)-somaro	parecer	sembrare
mata	pianta	sembrar	seminare
loca	matta-pazza	pelear	litigare
mazo	maglio	litigar	disputare in tribunale
ramo	mazzo	prender	accèndere
migraña	emicrania	agarrar, tomar	prèndere
pauperrimo	migragnoso	pulir	lucidare-lisciare
modista	sarta	limpiar	pulire
bonetera	modista	quiste	ciste

Início

Sett. Mediatime
Ricorsi umane

S.to Paolo, 23 marzo 2010

Oggetto: risposta a Vostra inserzione.

In relazione all'inserzione comparsa sulla rivista del 4 marzo 2009, vorrei sottoporre alla vostra attenzione la mia candidatura.

Come risulta dal curriculum allegato sul diploma di ragioniere e una breve ma significativa esperienza come impiegato contabile. istruttore d'allenamento.
Sono una persona dinamica, previa, affidabile e particolarmente interessa al profilo professionale da voi richiesto. Sono disponibile a trasferte di lavoro, ad assunzioni Temporanee o part time e ad eventuali corsi di formazione. In attesa di un gentile riscontro, porgo distinti saluti.

allegato: curriculum vitae

O bisogno di vedere un dottore.
Dove è il dottore più vicino.
Il nostro sito (web site) per i professionisti

qui
vieni qui
Io sto qua
più vicino

LECCIÓN TREINTA
LEZIONE TRENTESIMA (TRENTÉSIMA)

PALABRAS IGUALES O PARECIDAS PERO CON SIGNIFICADOS DISTINTOS EN LOS DOS IDIOMAS:

ábito-costumbre	abitudine (abitùdine)	abogado-licenciado	avvocato
traje	abito da uomo	aguacate	abogado
vestido	vestito-abito da donna	aborrecer	aborrire
abolengo	casata	aburrir	annoiare
casada	sposata	acero	acciaio
aceite (aceituna)	olio (oliva)	arce	acero (àcero)
vinagre	aceto	actuar	recitare
acostarse	coricarsi	recitar (declamar)	declamare
acercarse	accostarsi	a episodios	a puntate
adrede	apposta	puntadas	serie di punti con l'ago o arguzia
apuesta	scommessa	afectar	interessare
afamado	famoso	rebanar	affettare
hambriento	affamato	algo	qualcosa
abogado, licenciado	avvocato	cualquier cosa	qualsiasi cosa
despedido	licenziato	armada	marina militare-flotta
amo	padrone	cuerpo de ejército	corpo d'armata
anzuelo	amo	augurios	presagio
arroyo	rio (rìo)	felicidades	auguri
río	fiume	biombo	paravento
baño	gabinetto	plomo	piombo
gabinete	armadietto	bizarro	coraggioso, generoso
bisoño (inexperto)	inesperto	raro, caprichoso	bizzarro
tener necesidad	aver bisogno	bolsa	tasca
bodega	magazzino	tasca	casa da gioco clandestina
magazín	rivista	bodega	magazzino
borracha	ubriaca	taller de artista	bottega d'artista
cantimplora	borraccia	buscar	cercare
boya	boa	cercar	circondare
verdugo	boia	cabo	caporale
cabestro	cavezza	caporal	custode del bestiame
cabeza	testa	calle	via (vìa)
caldo	brodo	vía	strada ferrata
calor	caldo - calore	cantina	bar, osterìa

ONESTO

MODESTO AVARO PIGRO

piccolo ARGUTO EGOÍSTA

AMICHEVOLE GENEROSO GENTILE

LUNATICO CORTESE SENSIBILE

pronombre complemento: ci (ó vi) se usa en italiano para indicar el lugar dónde se va, mientras ne indica el lugar de dónde se viene; ejemplos: ¿Vas a Roma? Sí, (allá) voy - vai a Roma? Sì, ci vado; ¿Van a la escuela? Sí (allá) vamos - vanno a scuola? Sì ci andiamo; ¿Vas a Roma?, no (de allí) vengo - vai a Roma ? No, ne vengo.
¿Piensas en tus errores? Pienso (en ellos) - pensi ai tuoi errori? Ci penso; Es la verdad, ¿No crees (en ella)? No, no creo (en ella)- è la verità, non ci credi? No, non ci credo; dicen que están listos, ¿lo cree Usted? - dicono che sono pronti, ci crede lei? - Sí, helos aquí- Sì, eccoli (èccoli) qui.

LECCIÓN VEINTINUEVE
LEZIONE VENTINOVESIMA (VENTINOVÉSIMA)

INTERJECCIONES
INTERIEZIONI

¡Lástima!	peccato!	¡Ojalá!	magari!
¡Ánimo!	coraggio!	¡Auxilio!	aiuto!
¡Cuidado!	attenzione!	¡Arriba!, ¡Viva!	evviva!
¡Disculpe!	scusi!	¡Adelante!	avanti!
¡Calla!	taci!, zitto!	¡Hay de ti!	guai a te!
¡Desdichado de mí!	povero (pòvero) me!	¡Despacio!	adagio!, piano!
¡Dios mío!	Dio mio!	¡Fuera!	fuori!, via (vìa)di qui!
¡Hola!	ciao!	¡Diablo!	Diavolo! (Diàvolo)
¡Bravo!	bravo-a-i-e!	¡Adios!	addio! (addìo)
¡Hasta luego!	arrivederci! arrivederla! arrivederle!, ecc.	¡Hola!, ¡Bueno! contestando el teléfono	pronto!

ANDARE
CI - VAI A ROMA? SÌ, IO/CI/VADO // VANNO A SCUOLA? SÌ/CI/ANDIAMO
VI -
ORDINARE
NE - VAI A ROMA? NO, NE VENGO DI LÀ.
PENSI A TUOI ERRORI? CI PENSO.
È LA VERITÀ, NON CI CREDI? NO, NON CI CREDO
DICONO CHE SONO PRONTI, CI CREDE LEI?
SÌ ECCOLI QUI

INTERIEZIONI
PECCATO!
CORAGGIO!
TACI!
ZITTO!
POVERO ME!
BRAVO! A-I-E!
ARRIVEDERCI!
ARRIVEDERLA!
ARRIVEDERLE!
EVVIVA!
avanti!
guai a te!
adagio! piano!
fuori! VIA (VÌA) DI QUI!

Início

ONESTO

MODESTO

AVARO

PIGRO

piccolo

ARGUTO

EGOÍSTA

AMICHEVOLE

GENEROSO

GENTILE

LUNATICO

CORTESE

SENSIBILE

pronombre complemento: ci (ó vi) se usa en italiano para indicar el lugar dónde se va, mientras ne indica el lugar de dónde se viene; ejemplos: ¿Vas a Roma? Sí, (allá) voy - vai a Roma? Sì, ci vado; ¿Van a la escuela? Sí (allá) vamos - vanno a scuola? Sì ci andiamo; ¿Vas a Roma?, no (de allí) vengo - vai a Roma ? No, ne vengo.
¿Piensas en tus errores? Pienso (en ellos) - pensi ai tuoi errori? Ci penso; Es la verdad, ¿No crees (en ella)? No, no creo (en ella)- è la verità, non ci credi? No, non ci credo; dicen que están listos, ¿lo cree Usted? - dicono che sono pronti, ci crede lei? - Sí, helos aquí- Sì, eccoli (èccoli) qui.

LECCIÓN VEINTINUEVE
LEZIONE VENTINOVESIMA (VENTINOVÉSIMA)

INTERJECCIONES
INTERIEZIONI

¡Lástima!	peccato!	¡Ojalá!	magari!
¡Ánimo!	coraggio!	¡Auxilio!	aiuto!
¡Cuidado!	attenzione!	¡Arriba!, ¡Viva!	evviva!
¡Disculpe!	scusi!	¡Adelante!	avanti!
¡Calla!	taci!, zitto!	¡Hay de ti!	guai a te!
¡Desdichado de mí!	povero (pòvero) me!	¡Despacio!	adagio!, piano!
¡Dios mío!	Dio mio!	¡Fuera!	fuori!, via (vìa)di qui!
¡Hola!	ciao!	¡Diablo!	Diavolo! (Diàvolo)
¡Bravo!	bravo-a-i-e!	¡Adios!	addio! (addìo)
¡Hasta luego!	arrivederci! arrivederla! arrivederle!, ecc.	¡Hola!, ¡Bueno! contestando el teléfono	pronto!

ANDARE
CI - VAI A ROMA? SÌ, IO CI VADO // VANNO A SCUOLA? SÌ CI ANDIAMO
VI -
ORNARE
NE - VAI A ROMA? NO, NE VENGO DI LÀ.
PENSI AI TUOI ERRORI? CI PENSO.
È LA VERITÀ, NON CI CREDI? NO, NON CI CREDO
DICONO CHE SONO PRONTI, CI CREDE LEI?
SÌ ECCOLI QUI

INTERIEZIONI
PECCATO!
CORAGGIO!
TACI!
ZITTO!
POVERO ME!
BRAVO! A-I-E!
ARRIVEDERCI!
ARRIVEDERLA!
EVVIVA!
AVANTI!
GUAI A TE!
ADAGIO! PIANO!
FUORI! VIA (VÌA) DI QUI!

Início

CANE - CANGNUCCIO
cavallo - cavallucciO
gatto - gattuccio
pallido - pallidUccio
libro - libruccio
casa - casuccia
giornale - giornaluccio

LEZIONE VENTIDUESIMA

AVVERBI

DOVE - QUI - QUA - VICINO - DENTRO - ECCO - ECCO QUI - ORA - ADESSO - PRIMA - DOPO - POI - ALLORA - SUBITO - TARDI - PRESTO - SPESSO - GIAMMAI - MAI - QUASI - IN FRETTA - POCO FA - FRA POCO - DI QUANDO IN QUANDO - POCO A POCO - SOLAMENTE - SOLTANTO - COSÍ - TALVOLTA - FORSE - QUALCOSA - ALQUANTO - MENO - ABBASTANZA - CERTO - SEMPRE - TROPPO

perro	cane	perrazo	cagnaccio

Existen también en italiano los despreciativos (spregiativi) que pueden indicar alguien o algo sin valor, pero, a menudo, en sentido benigno, afable:

caballo	cavallo		cavalluccio
gato	gatto		gattuccio
pálido	pallido (pàllido)		palliduccio
libro	libro		libruccio
casa	casa		casuccia
periódico	giornale		giornaluccio

LECCIÓN VENTIOCHO
LEZIONE VENTOTTESIMA (VENTOTTÉSIMA)

ADVERBIOS
AVVERBI

donde	dove	aquí	qui
acá	qua	cerca	vicino
dentro	dentro	he aquí	ecco - ecco qui
ahora	ora - adesso	antes	prima
después - luego	dopo - poi	entonces	allora
enseguida	subito (sùbito)	tarde	tardi
temprano	presto	con frecuencia- a menudo	spesso
jamás	giammai	nunca	mai
casi	quasi	de prisa	in fretta
hace poco	poco fa	dentro de poco	fra poco
de vez en cuando	di quando in quando	poco a poco	a poco a poco
solamente	solamente - soltanto	así (tan)	così
a veces	talvolta	tal vez	forse
algo	qualcosa - alquanto	menos	meno
bastante	abbastanza	cierto - claro	certo
demasiado	troppo	siempre	sempre

*Contrariamente al español los adverbios que terminan en -mente se repiten siempre; ejemplos: se me olvidó completa y extrañamente - mi dimenticai completamente e stranamente.

*El adverbio contemporáneamente (y el adjetivo contemporáneo) en italiano tienen el sentido de simultáneamente, al mismo tiempo; ejemplos: mientras yo estudio oígo música al mismo tiempo - mentre io studio contemporaneamente ascolto (sento) la música; aquellos dos aviones han caído simultáneamente - quei due aerei sono caduti contemporaneamente.

*Uso de los adverbios de lugar ci o vi, que no hay que confundir con los pronombres personales complementos homónimos y ne que no hay que confundir con el ne

Início

Lezione ~~Diciassettesima~~ Ventisettesima

Sostantivi Alterati -

- Accrescitivi - tavolo - Tavolone

donna - donnone / STRADA - STRADONE

nube (nuvola) - nuvolone / libro - librone /

bambola - bambolona / barba - barbone / gaffe - gaffone (bigote)

uomo - omone /

Diminutivi - tavolo - tavolino / picolo - PICOLINO

MOMENTO - MOMENTINO / LIBRO - LIBRETTO / CASA - CASINA CASETTA

PRANZO - PRANZETTO / CUCCHIAIO - CUCCHIAINO

bicchiere - bicchierino / BELLO - BELLINO - CARINO / brutto - bruttino

NONNO - NONNINO / SORELLA - SORELLINA / mamma - mammina /

cane - cagnolino / CARLO - CARLINO / COLTELLO - COLTELLINO /

spregiativi (despectivo) libro - libraccio ≠ PAROLA - PAROLACCIA

CASA - CASACCIA / GIORNO giornata - GIORNATACCIA / NOTTE - NOTTACCIA

cattivo - cattivaccio / CANE - CAGNACCIO /

CAVALLO - cavallucciocavalluccio / gatto - gattuccio / libro

casa - casuccia / pallido - palliduccio / libruccio

giornale - giornaluccio

LECCIÓN VENTISIETE
LEZIONE VENTISETTESIMA (VENTISETTÉSIMA)

SUSTANTIVOS ALTERADOS
SOSTANTIVI ALTERATI

En italiano, como en español, se usan los aumentativos (accrescitivi), los diminutivos (diminutivi), los despectivos (spregiativi) y también los diminutivos afectuosos (vezzeggiativi).

Aumentativos:

mesa	tavolo (tàvolo)	mesota	tavolone
mujer	donna	mujerona	donnone
carretera	strada	carretera grande	stradone
nube	nube-nuvola (nùvola)	nubarrón	nuvolone
libro	libro	librote	librone
muñeca	bambola (bàmbola)	muñecota	bambolona
barba - bigote	barba - baffi	barbón - bigotón	barbone - baffone
hombre	uomo	hombrote	omone

Diminutivos:

mesa	tavolo (tàvolo)	mesita	tavolino
pequeño	piccolo (pìccolo)	pequeñito	piccolino
momento	momento	momentito	momentino
libro	libro	librito	libretto
casa	casa	casita	casina - casetta
comida	pranzo	comidita	pranzetto
cuchara	cucchiaio	cucharita	cucchiaino (cucchiaìno)
vaso	bicchiere	vasito	bicchierino
bello	bello	bonito	bellino - carino
feo	brutto	feicito	bruttino
abuelo	nonno	abuelito	nonnino
hermana	sorella	hermanita	sorellina
mamá	mamma	mamita	mammina
perro	cane	perrito	cagnolino
Carlos	Carlo	Carlitos	Carlino
cuchillo	coltello	cuchillito	coltellino

Despectivos (mesquino, feo o malo):

libro	libro	libraco	libraccio
palabra	parola	palabrota	parolaccia
casa	casa	casucha	casaccia
día	giorno - giornata	mal día	giornataccia
noche	notte	mala o fea noche	nottaccia
malo	cattivo	muchacho malo	cattivaccio

At the airport = all'aeroporto
information desk = banco delle informazioni
flight attendant = assistente di volo
air hostess

ticket = biglietto
passenger = passeggero
newspaper = giornale

fasten seat belt = allacciate le cinture di sicurezza

Time = orario
flight number = numero del volo

gate = uscita
now boarding = salire a bordo
aeroplane
airplane = aereo
magazine = rivista

newspaper = giornale tea = tè coffee = caffè
Drink = bevanda alcolica

calzones	mutande	sótano	cantina
pantalones	calzoni (pantaloni)	carraspera	catarro
cara	viso	catarro	raffreddore
querida	cara	carta	lettera
carro, coche	atomòbile, màcchina	papel	carta
carreta	carro	chivo	capretto
cartulina	cartoncino	alimento-comida	cibo
tarjeta postal	cartolina postale	cita	appuntamento
cerrar	chiùdere	mencionar, demandar	citare
encerrar	serrare	cocina	cucina
cintura de avispa	vita da vespa	cochina (sucia)	sporca, sudicia (sùdicia)
cinto (de mujer)-cinturón (de hombre)	cinta	comida para oficiales	mensa
cobre	rame	mensa	stupida (stùpida)
ramo	rama	contratado	assunto
colilla	cicca	asunto	argomento, un fatto
chica	ragazza	costal	sacco
compromiso	impegno	saco	giacca
comprometido	compromesso	¡cuidado!	attenzione!
contemporáneo-(contemporánea-mente)	coetaneo	atención	cortesia-riguardo
simultáneamente	contemporanea-mente	demora	ritardo
coraje	collera-disgusto-ira	morada	dimora
valor-ánimo	coraggio	díscolo	disubbidiente-inquieto
cuarto	stanza-camera (càmera)	delincuente juvenil	discolo (dìscolo)
cámara	macchina (màcchina) fotografica (fotogràfica)	divisa	monete straniere
cura	prete	uniforme	divisa-uniforme
curita	cerotto	entre	tra (fra)
chimenea	camino	tras	più in là-dopo di
camino	cammino	enseguida	subito (sùbito)
confites	confetti	después	in seguito
confettis	coriàndoli	espaldas	schiena
de buena gana	volentieri	hombros	spalle
voluntariamente	volontariamente	estribo	staffa
dirección	indirizzo e anche ufficio del direttore	estafa	truffa

LECCIÓN VENTISEIS
LEZIONE VENTISEESIMA (VENTISEÉSIMA)

PARTICIPIOS PASADOS IRREGULARES
PARTICIPI PASSATI IRREGOLARI

encender	accedere (accèndere)	encendido	acceso
colgar	appendere (appèndere)	colgado	appeso
abrir	aprire	abierto	aperto
pedir	chiedere (chièdere)	pedido	chiesto
cerrar	chiudere (chiùdere)	cerrado	chiuso
recoger	cogliere (cògliere)	recogido	colto
corregir	correggere (corrèggere)	corregido	corretto
correr	correre (córrere)	corrido	corso
cocer	cuocere (cuòcere)	cocido	cotto
pintar	dipingere (dipìngere)	pintado	dipinto
decir	dire	dicho	detto
dirigir	dirigere (dirìgere)	dirigido	diretto
dividir	dividere (divìdere)	dividido	diviso
hacer	fare	hecho	fatto
leer	leggere (lèggere)	leído	letto
meter	mettere (méttere)	metido	messo
mover	muovere (muòvere)	movido	mosso
morder	mordere (mòrdere)	mordido	morso
esconder	nascondere (nascóndere)	escondido	nascosto
ofrecer	offrire	ofrecido	offerto
llorar	piangere (piàngere)	llorado	pianto
tomar-agarrar	prendere (prèndere)	tomado	preso
resumir	riassumere (riassùmere)	resumido	riassunto
reír	ridere (rìdere)	reído	riso
contestar	rispondere (rispóndere)	contestado	risposto
romper	rompere (rómpere)	roto	rotto
escoger	scegliere (scégliere)	escogido	scelto
bajar	scendere (scéndere)	bajado	sceso
apagar	spegnere (spégnere)	apagado	spento
empujar	spingere (spìngere)	empujado	spinto
apretar	stringere (strìngere)	apretado	stretto
quitar	togliere (tògliere)	quitado	tolto
matar	uccidere (uccìdere)	matado	ucciso

io. Vieni con me ... io vengo ...
o tu vieni qui o io vengo dove tu ti trovi.
io voglio una macchina nuova / io t'amo tanto /
la mamma ~~vuole~~ vuole bene a suo figlio.

LECCIÓN VEINTICINCO
LEZIONE VENTICINQUESIMA (VENTICINQUÉSIMA)

PRESENTE INDICATIVO DE LOS PRINCIPALES VERBOS IRREGULARES
PRESENTE INDICATIVO DEI PRINCIPALI VERBI IRREGOLARI

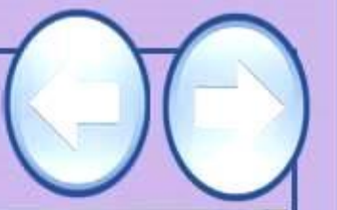
ir - andare	tomar - bere	decir - dire
io vado (yo voy)	io bevo (yo tomo)	io dico (yo digo)
tu vai	tu bevi	tu dici
lei va	lei beve	lei dice
noi andiamo	noi beviamo	noi diciamo
voi andate	voi bevete	voi dite
loro vanno	loro bevono (bévono)	loro dicono (dìcono)

deber - dovere	hacer - fare	gustar - piacere
io devo (yo debo)	io faccio (yo hago)	io piaccio (yo gusto)
tu devi	tu fai	tu piaci
lei deve	lei fa	lei piace
noi dobbiamo	noi facciamo	noi piacciamo
voi dovete	voi fate	voi piacete
loro devono (dévono)	loro fanno	loro piacciono (piàcciono)

quedarse - rimanere	subir - salire	apagar - spegnere (spégnere)
io rimango (yo me quedo)	io salgo (yo subo)	io spengo
tu rimani	tu sali	tu spegni
lei rimane	lei sale	lei spegne
noi rimaniamo	noi saliamo	noi spegniamo
voi rimanete	voi salite	voi spegnete
loro rimangono (rimàngono)	loro salgono (sàlgono)	loro spengono (spéngono)

callar - tacere	tener - tenere	oír - udire
io taccio (yo me callo)	io tengo (yo tengo)	io odo (yo oigo)
tu taci	tu tieni	tu odi
lei tace	lei tiene	lei ode
noi tacciamo	noi teniamo	noi udiamo
voi tacete	voi tenete	voi udite
loro tacciono (tàcciono)	loro tengono (tèngono)	loro odono (òdono)

salir - uscire	venir - venire	querer - volere
io esco (yo salgo)	io vengo (yo vengo)	io voglio (yo quiero)
tu esci	tu vieni	tu vuoi
lei esce	lei viene	lei vuole
noi usciamo	noi veniamo	noi vogliamo
voi uscite	voi venite	voi volete
loro escono	loro vengono	loro vógliono



Lezione Ventiduesima

Avere: hai visto i miei amici? Sì, li ho visti

hai mangiato le caramelle? Ne ho mangiato tre

hai letto la lettera? L'ho letto

essere + andare / partire / arrivare / ritornare / entrare / giungere / uscire / venire / nascere / morire / parere / costare / piacere / rimanere / crescere / diventare / piovere /.

Sono andato a Londra / sei arrivato molto ~~tard~~ tardi / giuseppina è andata a casa sua / siamo tornati presto perchè avevamo fretta / sono entrato a scuola alle otto in punto / i passeggeri sono usciti dall treno mezz'ora fa / sono venuto subito quando mi hai chiamato.

Lezione ventitresima: Nel presente indicativo molti verbi della prima coniugazione sono piano in spagnolo e sdruciolo in italiano:

Abitare - io abito / animare - io anino / calcolare - io calcolo / collocare - io colloco / considerare - io considero / esagerare - io esagero / esaminare - io esamino / evitare - io evito / fabbricare - io fabbrico io immagino / io indico / io interrogo / modificare - io modifico moltiplicare - io moltiplico / occupare - io occupo / ordinare - io ordino / partecipare - io partecipo / io pratico / precipitare - io precipito / pubblicare - io pubblico / separare - io separo io supplico / io ultimo / visitare - io visito /

Lezione ventiquattresima - In spagnolo ci sono molti verbi che terminano in iar e uar ~~per~~ che prendono l'accento sulla i o sulla sulla "u", non formando dittongo con la vocale forte della ~~lingua~~ nel presente indicativo o nel congiuntivo, mentre

LECCIÓN VEINTE
LEZIONE VENTESIMA (VENTÉSIMA)

FUTURO
FUTURO

ser o estar		haber o tener	
seré o estaré	sarò	habré o tendré	avrò
serás	sarai	habrás	avrai
será	sarà	habrá	avrà
seremos	saremo	habremos	avremo
seréis	sarete	habréis	avrete
serán	saranno	habrán	avranno

amar		creer		dormir	
amaré	amerò	creeré	crederò	dormiré	dormirò
amarás	amerai	creerás	crederai	dormirás	dormirai
amará	amerà	creerá	crederà	dormirá	dormirà
amaremos	ameremo	creeremos	crederemo	dormiremos	dormiremo
amaréis	amerete	creeréis	crederete	dormiréis	dormirete
amarán	ameranno	creerán	crederanno	dormirán	dormiranno

SUBJUNTIVO
CONGIUNTIVO

presente
presente

ser o estar		haber o tener	
sea o esté	sia	haya o tenga	abbia
seas	sia	hayas	abbia
sea	sia	haya	abbia
seamos	siamo	hayamos	abbiamo
seáis	siate	hayáis	abbiate
sean	siano (siano)	hayan	abbiano (àbbiano)

congiuntivo presente
che io amassi
amassi
amasse
ecc.

credessi
credessi
credesse

dormissi
dormissi
dormisse
ecc.

pretérito imperfecto del subjuntivo
congiuntivo imperfetto

fuera o fuese	fossi	hubiera o hubiese	avessi
estuviera o estuviese		tuviera o tuviese	
fueras	fossi	hubieras	avessi
fuera	fosse	hubiera	avesse
fuéramos	fossimo (fóssimo)	hubiéramos	avessimo (avéssimo)

congiuntivo presente.
che io ami

foste
fossero

creda
creda
creda

aveste
avessero

dorma
dorma
dorma
dormiamo

Início

essere / avere / Passato prossimo

sono stato (a)	ho avuto
sei stato (a)	hai avuto
è stato (a)	ha avuto
siamo stati (e)	abbiamo avuto
siete stati (e)	avete avuto
sono stati (e)	hanno avuto

io sono stato malato.
lei è stata ferita.
noi siamo stati a Parigi.
loro hanno avuto fame.
non ho avuto ciò che mi hai promesso.

ho amato
hai amato
eccetera

ho creduto
hai creduto

ho dormito
hai dormito

imperfetto

ero	avevo	amavo
eri	avevi	amavi
era	aveva	amava
eravamo	avevamo	amavamo
eravate	avevate	amavate
erano	avevano	amavano

correre
correvo
correvi
correva
correvamo
correvate
correvano

~~dormivo~~
dormivo
dormivi
dormiva
dormivamo
dormivate
dormivano

Passato Remoto

fui	ebbi	amai
fosti	avesti	amasti
fu	ebbe	amò
fummo	avemmo	amammo
foste	aveste	amaste
furono	ebbero	amarono

credetti
credesti
credette
credemmo
credeste
credettero

dormii
dormisti
dormì
dormimmo
dormiste
dormirono

. STATO # AVUTO ≠ AMATO ≠ CREDUTO ≠ DORMITO
PARTICIPIO PASSATO
AVENTO # AMANTO ≠ CREDENTO ≠ DORMENTO
NON ESSERE STUPIDO # NON AMARE QUELL'UOMO
NON CREDERE CIÒ CHE TI RACCONTANO
NON DORMIRE SENZA IL CUSCINO.

LECCIÓN VEINTUNO
LEZIONE VENTUNESIMA (VENTUNÉSIMA)
CONDICIONAL
CONDIZIONALE

ser o estar		haber o tener	
sería o estaría	sarei	habría o tendría	avrei
serías	saresti	habrías	avresti
sería	sarebbe	habría	avrebbe
seríamos	saremmo	habríamos	avremmo
seríais	sareste	habríais	avreste
serían	sarebbero (sarébbero)	habrían	avrebbero (avrébbero)

amar		creer		dormir	
amaría	amerei	creería	crederei	dormiría	dormirei
amarías	ameresti	creerías	crederesti	dormirías	dormiresti
etc.	ecc.	etc.	ecc.	etc.	ecc.

IMPERATIVO
IMPERATIVO

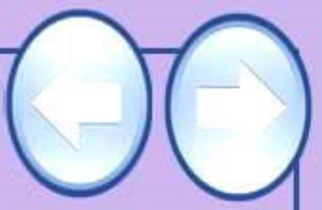
ser o estar		haber o tener	
sé (tú)	sii (tu)	he o tenga	abbia
sea (Usted)	sia (lei)	haya	abbia
seamos (nosotros)	siamo (noi)	hayamos	abbiamo
sed (vosotros)	siate (voi)	habed	abbiate
sean (Ustedes)	siano (siano) (loro)	hayan	abbiano (àbbiano)

amar		creer		dormir	
ama (tú)	ama (tu)	cree (tú)	credi	duerme	dormi
ame (Usted)	ami (lei)	crea (Usted)	creda	duerma	dorma
amemos (nosotros)	amiamo (noi)	etc.	ecc.	etc.	ecc.
amad (vosotros)	amate (voi)				
amen (Ustedes)	amino (àmino) (loro)				

GERUNDIO
GERUNDIO

siendo-estando	essendo	habiendo-teniendo	avendo

* recordamos que en italiano se usa el verbo stare (estar) cuando es seguido por un gerundio o per (por) y un infinitivo; esempi: estoy estudiando, estamos comiendo,
STO STUDIANDO, STIAMO MANGIANDO, STAI CAMMINANDO, LUI STA SGRIDANDO SUO FIGLIO # STIAMO PER PARTIRE, STA PER SEDERSI SULLA MIA POLTRONA, STAI PER BERE UNA BOTTIGLIA DI VINO ROSSO,



Lezione Dialogo

io Ti le ho dato = tu me L'hai dato - lei me Di ha dati - le gliele ha dati
noi ve li abbiamo dati / voi ce li avete dati /
essi te L'hanno dato / esse glieli danno
Il libro che mi hai dato te l'ho restituito
gli hai restituito il libro? Gliel'ho restituito
si (mi si, ti si, gli si, ci si, vi si)
mi si è rotta una Scarpa # Ti si è perduta la medaglia.
le si è macchiato il quaderno # mi si è dimenticato
essere = avere # mi-ti-si-ci-vi-si # lo, la, li, le, ne i "pe." "e"
me le dai le noi? # te lo regalo # se lo dimentica spesso
lo-la-li-le = un = vedo le pere e le compro # due # ho molti libri e ne leggo tre # ho comprato una Torta e ne ho mangiata una fetta # ne compro un chilo di queste ciliege? Compramene un chilo # perchè ne voglio mangiare anch'io / mi si è rotta una Tazza, me ne dispiace molto. Pronomi ed aggettivi possessivi

Aggettivo Pronome

il mio libro - il libro mio # il tuo libro - il libro tuo
il suo libro - il libro suo # il nostro libro - il libro nostro
il vostro libro - il libro vostro # il loro libro - il libro loro

i miei, le mie
i tuoi, le tue, i suoi, le sue
i nostri, le nostre, i vostri, le vostre
i loro, le loro

il mio libro, la mia casa, i suoi quaderni.
mio padre, mia madre, mia sorella, mio cugino.
il mio caro papà, la mia carissima mamma, la mia bella sorella, il mio fratellino, il mio giovane cognato, la mia mogliettina, i suoi genitori, i loro genitori, i suoi fratelli, il loro nipote, il lo figlio

LECCIÓN DIECISIETE
LEZIONE DICIASSETTESIMA (DICIASSETTÉSIMA)

NUMEROS CARDENALES Y ORDINALES
NUMERI (NÙMERI) CARDINALI E ORDINALI

uno - due - tre - quattro - cinque - sei - sette - otto - nove -dieci
undici (ùndici) - dodici (dódici) -tredici (trédici) . quattordici (quattórdici) - quindici (quindici) - sedici (sédici) - diciassette - diciotto - diciannove - venti
ventuno - ventidue, ecc.
trenta - quaranta - cinquanta - sessanta - settanta - ottanta - novanta - cento
duecento - trecento - quattrocento -cinquecento - seicento, ecc.
mille - due mila - tre mila, ecc. un milione - un miliardo (mil millones)

* cento es invariable; esempio: doscientas mujeres - duecento donne; cuatrocientos niños - quattrocento bambini.
*los números compuestos cuando se escriben con letras se unen;
esempio: diez mil cuatrocientos cincuenta y cinco - diecimilaquattrocentocinquantacinque.
*unos-unas adelante de un número se traducen en italiano con circa (cerca de);
esempi: unas cien cerezas - cento ciliege circa; unos diez kilómetros - circa diecí kilometri; unas quinientas personas - circa cinquecento persone.
*las fechas se escriben así: 10 diciembre 2002
*las horas se leen así: Sono le cinque, sono le cinque e dieci, sono le cinque e un quarto, sono le cinque e venti, sono le cinque e mezza, sono le cinque e tre quarti o sono le sei meno un quarto, sono le sei meno cinque, ecc.

ORDINALES

Primo, secondo, terzo, quarto, quinto, sesto, settimo (sèttimo), ottavo, nono, decimo (dècimo), undicesimo (undicésimo) o decimoprimo, dodicesimo (dodicésimo) o decimosecondo, ecc.
Ventesimo (ventésimo), trentesimo (trentésimo) ecc.
Centesimo (centésimo), millesimo (millésimo), milionesimo (milionésimo), miliardesimo (miliardésimo).

*como en español los números ordinales se concuerdan en género y número con el sustantivo: primo, prima, primi, prime, secondo, seconda, secondi, seconde, ecc.
*con los nombres de reyes, emperadores, papas, siglos, volúmenes, capítulos, clases, etc. se usan los números ordinales; esempi; Carlo V (Carlo quinto), Pío IX (Pìo nono), Giovanni XXIII (Giovanni ventitreesimo), Luigi XV (Luigi quindicésimo), secolo I (sècolo primo), secolo XX (sècolo ventésimo), tomo XXX (tomo trentésimo), lezione X (lezione dècima), lezione XII (lezione dodicésima).

PADRES Y PARIENTES
GENITORI E PARENTI

genitori
papà - mamma
zio - zia /

figlio/figlia
cugino/cugina

cognato, cognata
nipote figlio di un figlio
nipote figlio del fratello
sorella

Suocero
Suocera
genero
nuora

Início

certo - certa / altro - altra / altro - altra - altri - altre
ogni / ognuno - ognuna / tutto - tutta / abbastanza / Troppo - Troppa
molto - molta / molti - molte / poco - poca / pochi - poche / Più
un certo giorno d'estate / un certo libro che non ricordo (impersonale)
un altro è il regalo che cerco / un'altra donna che si chiama
Maria - cerco gli altri piatti e li trovo; ogni mattina
presto il gallo canta /

Lezione sedicesima (Sedicesima) comparativi e superlativi
tanto - come / Elena è tanto bella come buona; Giovanni
è tanto lontano mentre tu sei Tanto vicino
Giuseppe ha Tante penne come Antonio
Anna ama tanto la sua patria come suo fratello;
Francesco è tanto affettuoso come vuole sua madre!
più - di / Gabriella è più ubbidiente di tutti voi.
più (o meno)... di Isabella è la più bella di tutte.
-issimo - Il superlativo assoluto in italiano si forma
aggiungendo - issimo all'aggettivo
Sergio è coraggioSissimo / Questo compito è facilissimo

Comparativi e Superlativi irregolari
buono - migliore - ottimo o eccellente
cattivo - peggiore - pessimo
grande - maggiore - massimo
piccolo - minore - minimo
alto - superiore - supremo
basso - inferiore - infimo

LECCIÓN CATORCE
LEZIONE QUATTORDICESIMA (QUATTORDICÉSIMA)

PRONOMBRES Y ADJETIVOS RELATIVOS (E INTERROGATIVOS)
PRONOMI ED AGGETTIVI RELATIVI (ED INTERROGATIVI)

que	che
cual-cuales	quale-quali
quien	chi
quienes	chi (plurale)
cuyo	il cui
cuya	la cui
cuyos	i cui
cuyas	le cui

*** contrariamente al español no toman el acento en las frases interrogativas y exclamativas.**

Esempi: el niño que come – il bambino che mangia; la mujer que camina – la donna che cammina; los soldados que mueren – i soldati che muoiono (muòiono).
La niña de la cual te he hablado – la bambina della quale t'ho parlato; el abuelo del cual nos olvidamos – il nonno del quale ci dimentichiamo; ¿quién es? – chi è?; ¿quiénes son estos ciudadanos? – chi sono questi cittadini?; ¿quién guisa en esta cocina? – chi cucina in questa cucina?; la campesina, cuyo nombre no recuerdo, es muy bonita -la contadina, il cui nome non ricordo, è molto carina; el mexicano, cuya casa se quema, no se encuentra ahora aquí – il messicano, la cui casa brucia, non si trova ora qui; las muchachas, cuyas faldas son rojas y blancas, se ven de lejos – le ragazze, le cui gonne sono rosse e bianche, si vedono (védono) da lontano; aquel español, cuya lengua es el castellano habla ahora inglés – quello spagnolo, la cui lingua è il castigliano, adesso (ora) parla inglese; entonces tienes que (o debes) saber que los alemanes, cuyas escuelas están allá en una calle muy larga de este pueblo, están festejando la Navidad – allora devi sapere che i tedeschi, le cui case sono là in una strada molto lunga di questo paese, stanno festeggiando il Natale; los dos hombres, cuya patria es Japón, viven ahora acá – quei due uomini, la cui patria è il Giappone, adesso abitano (àbitano) quí; la salida, de la cual te hablo, está aquí, pero la entrada está allá – l'uscita, della quale ti parlo, è qui, ma l'entrata è là; ¿Entonces me quieres decir quién es aquel señor? – allora mi vuoi dire chi è quel signore?; ¿Cuál es el caballo que me das? – cual'è il cavallo che mi dai?; ¿Qué estás haciendo en mi recámara? – che stai facendo nella mia camera (càmera) da letto?; ¿Cuáles son las camas de Ustedes? – cuali sono i vostri letti?; ¿Cuál de estos dos cuartos es tu estudio? – quale di queste due stanze è il tuo studio?; ¿Cuál es tu computadora? – cual'è il tuo computer?

Lezione Quindicesima - pronomi ed aggettivi indefiniti

alcuno - alcuna / alcuni - alcune / qualcuno, alcuno, qualcosa
nessuno - nessuna / nessunos - nessunos / nulla - niente / qualunque
chiunque - chicchessia
qualsiasi

Início

Lezione tredicesima // ~~[illegible] y [illegible]~~

questo/questa # codesto/codesta # quello - quella/questi - queste
codesti/codeste # quelli/quelle # Ciò questo è la mia cosa
quelle sono i suoi cavalli # i tuoi libri sono questi, non quelli;
tutto ciò non è vero # detto ciò vattene pure.
Questo - questa - quello - quella # bello - bella # belli - belle).
il - i - lo - gli - la - le //
Quel cane, quella farmacia, quegli spagnoli/quell' italiano
un bel gatto, una bella ragazza, una bell'amica/
Quei bei bambini, quel bel bambino, quel bell'uomo
questa mattina mi alzo presto, que quaderni sono
sono di Gabriella / Questi ~~soldatti~~ soldati sono coraggiosi
quello, quella, quelli, quelle - Quello che mi dici è falso
quella che sta mangiando è mia cugina,
quelli che stanno parlando sono americani //

Início

mentre tu bevi io suono la chitarra e canto
• Perché non giochi con tuo cugino? Perché non mi piace
• se spendi sempre meno puoi risparmiare molto di più,
le piacciono le mandorle? così così,
così non si risponde a
tuo padre.

LECCIÓN DOCE
LEZIONE DODICESIMA (DODICÉSIMA)

ALGUNAS CONJUNCIONES
ALCUNE CONGIUNZIONI

• **e (se puede usar ed frente a las palabras que empiezan por vocal) corresponde a la y ó e españolas, anche = también o aun, ancora = aún, inoltre = además, pure = también, neanche = ni siquiera, né = ni, oppure = o bién, o = o, u, sia…sia = ya sea…como, ma, però = mas, pero, cioè = esto es, dunque = pués, allora = entonces, che = que, quando = cuando, come = como, mentre = mientras, perché = porque, por qué, così = así, più = más, meno = menos, tanto = tan.**
Esempi: tú y yo somo ingleses-tu ed io siamo inglesi; Mario y Antonio están en la escuela - Mario ed Antonio sono a scuola; yo también quiero pan y mantequilla - anch'io (pure io) voglio pane e burro; ni Elena ni Ana van a misa - né Elena (Èlena) né Anna vanno a messa; ya sea el oficial como el soldado llevan los fusiles - sia l'ufficiale sia il soldado portano i fucili; mas (pero) si tú no quieres comer te enfermarás - però se tu non vuoi mangiare t'ammalerai; yo estoy bien, pero tú estás mal - io sto bene, tu pero stai male; ¿entonces qué hacemos? - allora che facciamo?; mientras tú tomas yo toco la guitarra y canto - mentre tu bevi io suono la chitarra e canto; ¿Por qué no juegas con tu primo? Porque no me gusta - perché non giochi con tuo cugino? Perché non mi piace; si gastas siempre menos puedes ahorrar mucho más - se spendi sempre meno puoi risparmiare molto di più; ¿le gustan las almendras? Más o menos - le piacciono le mandorle (màndorle)? Così così - así no se contesta a tu padre - così non si risponde a tuo padre.

Sezione dodicesima - Alcune congiunzioni

e
ed = (vocal) / anche / ancora / inoltre / pure / neanche
né / oppure / o / sia...sia / ma / però / cioè / dunque /
allora / che / quando / come / mentre / perché / così /
più / meno / tanto

Tu ed io siamo inglesi / Mario ed Antonio sono a scuola
anch'io (pure io) voglio pane e burro / né Elena né Anna
vanno a messa / sia l'ufficiale sia il soldato portano i
fucili; però se tu non vuoi mangiare t'ammalerai;

Início

Vado al cinema con la mia fidanzata.
scrivo con la penna una lettera a mio padre.
tra te e me non ci sono problemi.
fra i due treni c'è una persona.

Lezione Undicesima - Preposizioni semplici e articolate

di + il = del	a + il = al	in + il = nel	su + il = sul
di + i = dei	a + i = ai	in + i = nei	su + i = sui
di + lo = dello	a + lo = allo	in + lo = nello	su + lo = sullo
di + l' = dell'	a + l' = all'	in + l' = nell'	su + l' = sull'
di + gli = degli	a + gli = agli	in + gli = negli	su + gli = sugli
di + la = della	a + la = alla	in + la = nella	su + la = sulla
di + le = delle	a + l' = all'	in + le = nelle	su + le = sulle
	a + le = alle		

da + il = dal
da + i = dai
da + lo (l') = dallo (dall')
da + gli = dagli
da + la = dalla (dall')
da + le = dalle

Il libro dello zio è sulla tavola
negli zaini dei soldati che sono ora
sulle montagne ci sono dei guanti/
dalla città al confine bisogna
attraversare quel fiume. / la padrona
della macchina che è nel tuo garage
e che ti presto i libri che sono sugli
scaffali del salotto è la zia dell'
argentino che lavora con te

Questi cappotti e cappelli sono degli italiani che vengono
qui a sciare ogni anno.

LECCIÓN NOVENA
LEZIONE NONA

VERBOS REFLEXIVOS
VERBI RIFLESSIVI

El infinitivo de los verbos reflexivos, como bañarse, recordarse, perderse, peinarse, vestirse, desvestirse, olvidarse, recordarse, etc. se forma, como en español, con el pronombre personal complemento directo antes del verbo.
L'infinito dei verbi riflessivi, come bagnarsi, ricordarsi, perdersi (pèrdersi), pettinarsi, vestirsi, svertirsi, dimenticarsi, ricordarsi, ecc. si forma, come in spagnolo, con il pronome personale complemento diretto prima del verbo.

(io) mi ricordo	(yo) me acuerdo
(tu) ti ricordi	(tú) te acuerdas
(lei) si ricorda	(Usted) se acuerda
(noi) ci ricordiamo	(nosotros) nos acordamos
(voi) vi ricordate	(vostros) os acordáis
(loro) si ricordano (ricòrdano)	(Ustedes) se acuerdan

Contrariamente al español el antepresente de los verbos reflexivos se forma con el auxiliar ser (èssere) y no con el haber.
Al contrario dello spagnolo il passato prossimo (pròssimo) dei verbi reflessivi si forma con l'ausiliare essere (èssere) e non con avere.

(io) mi sono dimenticato (-a)	(yo) me he olvidado
(tu) ti sei dimenticato (-a)	(tú) te has alvidado
(lei) si è dimenticato (-a)	(Usted) se ha alvidado
(noi) ci siamo dimenticati (-e)	(nostros) nos hemos olvidado
(voi) vi siete dimenticati (-e)	(vostros) os habéis olvidado
(loro) si sono dimenticati (-e)	(Ustedes) se han olvidado

- **con el auxiliar ser (èssere) hay que concordar el verbo con el sujeto en género y número.**
- **Con l'ausiliare essere (èssere) bisogna concordare il verbo con il soggetto in genere (gènere) e numero (nùmero).**

Sezione decima - preposizioni principali
di da con per tra-fra a in su, sopra, sotto, giù.
il libro è di Mario / la finestra di vetro / la cravatta è di seta /
io sono di Londra / Andiamo a Parigi / adesso tu mai a casa mia.
a chi hai dato una mela? / io vengo da Roma /
Antonio viaggia da Milano a Napoli / la "Divina Commedia"
fu scritta da Dante Alighieri. / rimango in casa tutto il giorno

Início

Lezione settima

Presente Indicativo del verbo ausiliare AVERE.

(io) ho | (lei) (ha) | (voi) avete
(Tu) hai | (noi) abbiamo | (loro) hanno

nomi, età e feste

Il mio nome è Giovanna, il mio cognome è Martini ed ho vent'anni, realmente non li ho ancora compiuti, li compirò il prossimo 6 di settembre; abito (abito) con i miei genitori, non ho ancora una casa di mia proprietà, però ho comprato una macchina, è una FIAT, e ho anche un piccolo garage dove la posteggio; non ricordo il giorno del mio onomastico ma non scordo mai quello del mio compleanno.

In Italia alcune feste importanti sono il primo gennaio, giorno dell'Epifania, la Pasqua che non ha un giorno fisso, il 25 aprile si festeggia la liberazione d'Italia dall'occupazione tedesca, durante la Seconda Guerra Mondiale, il primo maggio è la festa del lavoro, il 2 giugno è l'anniversario della Repubblica italiana, il 4 novembre è l'anniversario della vittoria nella prima Guerra Mondiale, il 24 dicembre è Natale, il 31 dicembre, ultimo giorno dell'anno

un omaggio
gli omaggi

colori
Giallo
giallo
blu

bianco
grigio
azzurro

nero
rosso
nero
verde

LECCIÓN OCTAVA
LEZIONE OTTAVA

Los verbos de la primera, segunda y tercera conjugación (presente indicativo)
I verbi della prima, seconda e terza coniugazione (presente indicativo)

am-are	am-ar	ved-ere	v-er
(io) am-o	(yo) am-o	(io) ved-o	(yo) v-eo
(tu) am-i	(tú) am-as	(tu) ved-i	(tú) v-es
(lei) am-a	(Usted) am-a	(lei) ved-e	(Usted) v-e
(noi) amiamo	(nosotros) amamos	(noi) vediamo	(nosotros) vemos
(voi) amate	(vosotros) amáis	(voi) vedete	(vosotros) véis
(loro) amano (àmano)	(Ustedes) aman	(loro) vedono (vèdono)	(Ustedes) ven

PRESENTE INDICATIVO DELLA TERZA CONIUGAZIONE
PRESENTE INDICATIVO DE LA TERCERA CONJUGACIÓN

dorm-ire	dorm-ir
(io) dormo	(yo) duermo
(tu) dormi	(tú) duermes
(lei) dorme	(Usted) duerme
(noi) dormiamo	(nosotros) dormimos
(voi) dormite	(vosotros) dormís
(loro) dormono (dòrmono)	(Ustedes) duermen

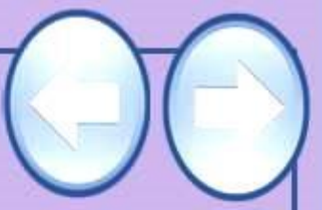
*Muchos verbos de la tercera conjugación (como por ejemplo finire (terminar), capire (entender), arrossire (ruborizarse), appassire (marchitar), spedire (enviar) y otros, requieren una -isc entre la radical y la terminación en las primeras tres personas del singular y en la tercera plural del presente indicativo y del subjuntivo.
Molti verbi della terza coniugazione (come per esempio finire (terminar), capire (entender), arrossire (ruborizarse), appassire (marchitar), spedire (enviar) ed altri, prendono -isc tra la radice e la desinenza nelle tre prime persone del presente indicativo e del congiuntivo.
Ejemplos; presente indicativo: io spedisco; tu spedisci, lei spedisce, noi spediamo, voi spedite, loro spediscono (spedìscono).
Io capisco, tu capisci, lei capisce, noi capiamo, voi capite, loro capiscono (capiscono).
Congiuntivo: che io spedisca, che tu spedisca, che lei spedisca, che noi spediamo, che voi spediate, che essi spediscano (spedìscano).

la mela
l'uva
la faza

il gatto
il cane
il topo

l'elefante
l'italiano
l'amico

Início



Dottore - Doctor

Cuoco - cook

Donna delle pulizie - cleaning lady

Artista - artist

Poliziotto - Policeman

computer - computer

schermo - monitor

computer portatile - Laptop

Speakers - Altoparlanti

Internet - internet

boss - boss

ufficio - office

manager - direttore

supervisor - sorvegliante

capo commesso in un grande magazzino

clients

Engineer - ingegnere

segretario - secretary

direttore - manager

ingegnere - engineer

mouse - mouse

tastiera - keyboard

cavi - wires (cabo)

cuffie - Headphones

Headphones

stampante - printer

collega - coworker

scrivania - desk

Telefono - Telephone

Documento - Document

Riunione - meeting

~~pay~~ stipendio - payment

straordinario - overtime

GENNAIO
FEBBRAIO
MARZO
APRILE
MAGGIO
GIUGNO
LUGLIO
AGOSTO
SETTEMBRE
OTTOBRE
NOVEMBRE
DICEMBRE

LUNEDÌ MARTEDÌ MERCOLEDÌ
GIOVEDÌ VENERDÌ SABATO
DOMENICA

UNO
DUE
TRE
QUATTRO
CINQUE
SEI
SETTE

NOVE
DIECI
UNDICI
DODICI
TREDICI
QUATTORDICI
QUINDICI
SEDICI
DICIASETTE
DICIOTTO
DICIANNOVE
VENTI
TRENTA
QUARANTA
CINQUANTA
SESSANTA
SETTANTA
OTTANTA
NOVANTA
CENTO
MILLE

LECCIÓN SEXTA
LEZIONE SESTA

formas: interrogativa		negativa	
(io) sono?	¿(yo) soy?	(io) no sono	(yo) no soy
(tu) sei, ecc.	¿(tú) eres? etc.	(tu) non sei, ecc.	(tú) no eres, etc.

interrogativa-negativa
non sono (io)? — ¿no soy (yo)?
non sei (tu)? ecc. — ¿no eres (tú)? etc.

- como en español los pronombres se eliminan si no son necesarios.
- La negación italiana es no, pero frente a un verbo es non; ejemplo: ¡no, no quiero ir a la cama! - no, non voglio andare a letto!

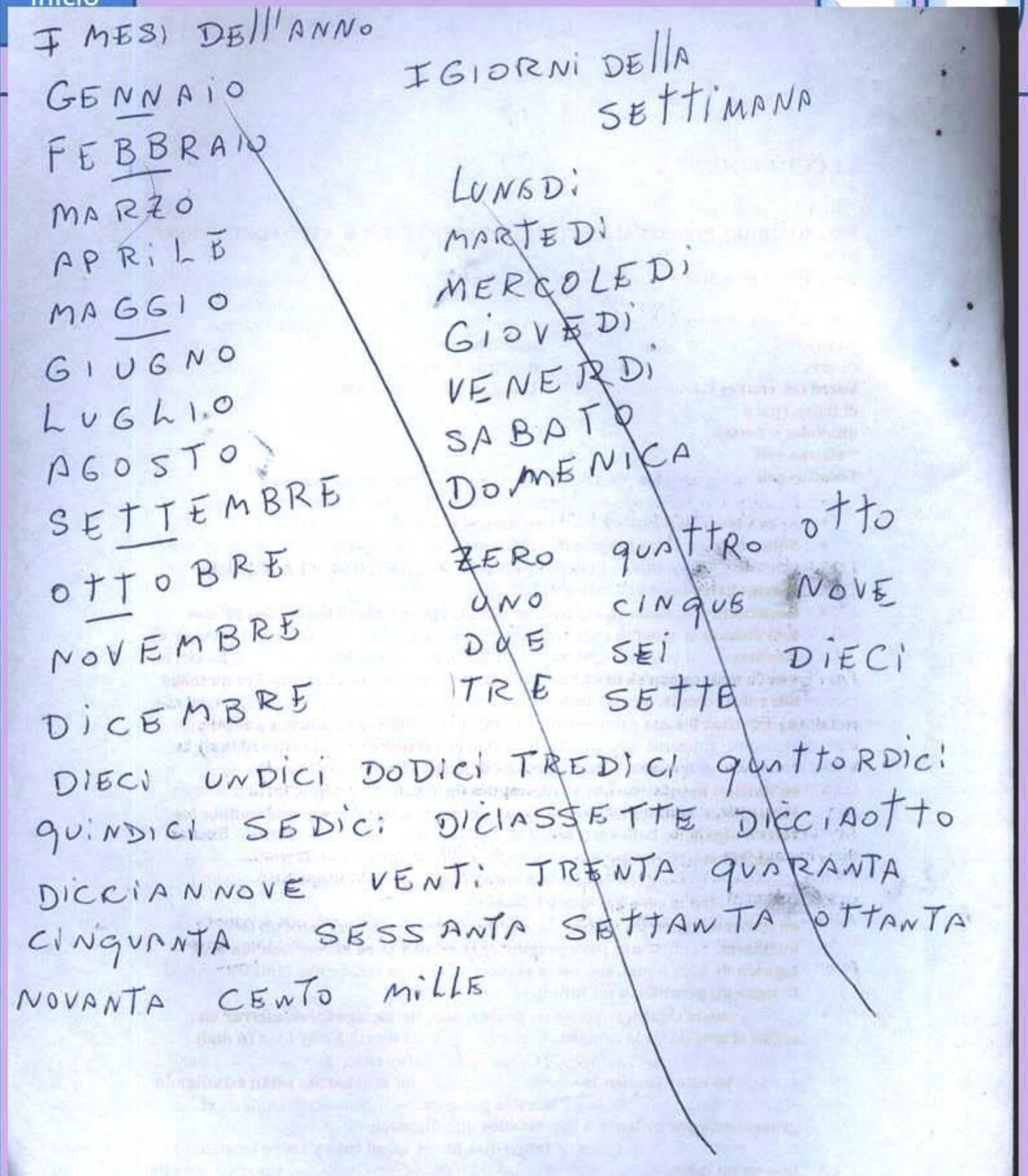
LOS DÍAS DE LA SEMANA, LOS MESES DEL AÑO, EL DÍA Y LA NOCHE. CÓMO SE SALUDA
I GIORNI DELLA SETTIMANA, I MESI DELL'ANNO, IL GIORNO E LA NOTTE, COME SI SALUTA

Los días de la semana son siete - I giorni della settimana sono sette: lunedì, martedì, mercoledì, giovedì, venerdì, sabato (sàbato) e domenica (doménica). Los meses del año son doce - I mesi dell'anno sono dodici (dódici): gennaio, febbraio, marzo, aprile, maggio, giugno, luglio, agosto, settembre, ottobre, novembre e dicembre. El día y la noche se dividen en mañana, tarde y noche - il giorno e la notte si dividono in mattina, pomeriggio (que son las horas después de la comida hasta la tarde), sera e notte). Hoy, ayer, mañana y pasado mañana - oggi, ieri, domani e dopodomani. Amanecer, mediodía (o las doce) y atardecer - alba, mezzogiorno e tramonto Buenos días, buenas tardes, buenas noches - buon giorno, buona sera, buona notte. Buona sera se usa durante la tarde y la noche y buona notte al despedirse, corresponden al good evening y al good night en inglés.
Adiós - Addio (addìo), adiós y hola, ciao, hasta mañana -a domani, nos veremos - ci vediamo, nos hablamos - ci sentiamo, hasta vernos-hasta luego - arrivederci, hasta pronto - a presto.

ciao, come stai?
come va?
Tutto bene?
come vanno le cose?
Tutto ok?

Di Dove sei?
Dove abiti?

Início



I MESI DELL'ANNO

GENNAIO
FEBBRAIO
MARZO
APRILE
MAGGIO
GIUGNO
LUGLIO
AGOSTO
SETTEMBRE
OTTOBRE
NOVEMBRE
DICEMBRE

I GIORNI DELLA SETTIMANA

LUNEDI
MARTEDI
MERCOLEDI
GIOVEDI
VENERDI
SABATO
DOMENICA

ZERO quattro otto
UNO cinque nove
DUE sei dieci
TRE sette

DIECI UNDICI DODICI TREDICI quattordici
quindici SEDICI DICIASSETTE DICCIAOTTO
DICCIANNOVE VENTI TRENTA QUARANTA
CINQUANTA SESSANTA SETTANTA OTTANTA
NOVANTA CENTO MILLE

LECCIÓN QUINTA
LEZIONE QUINTA

PRONOMBRES PERSONALES CON EL PRESENTE INDICATIVO DEL VERBO SER
PRONOMI PERSONALI CON L'INDICATIVO PRESENTE DEL VERBO ESSERE (ÈSSERE)

yo soy	io sono	nosotros somos	noi siamo
tú eres	tu sei	nosotras somos	noialtre siamo
Usted (él, ella) es	lei (egli, ella) è	Ustedes, (ellos, ellas) son	loro (essi, esse) sono
él (ella), (para animales o cosas)	esso (essa) è		
vosotros sois	voi siete		
vosotras sois	voialtre siete		

- lei es Usted, su plural es loro (Ustedes), el plural de tu es voi (vosotros).
- Sobre todo en el lenguaje comercial se usa voi en lugar de lei; ejemplo: Signor direttore, voi mi potete inviare i campioni richiesti (Señor director, Usted me puede enviar los muestrarios solicitados).
- Generalmente, como en español, se usan los pronombres personales sujetos sólo cuando se quieren enfatizar; ejemplos: vado al cinema (cìnema) (me voy al cinema), vieni con me? (¿vienes conmigo?), è vero che ha due case? (¿Es cierto que (Usted) tiene dos casas?), io non ho due case, sei tu che le hai (yo no tengo dos casas, eres tú que las tienes).
- Al enfatizar los dos pronombres egli (él) y ella (ella) se sustituyen por lui y lei; ejemplos: È lui che non va a teatro, lei sì (Es él que no va al teatro, ella sí), lui si chiama Mario e lei Maria (María) (él se llama Mario y ella María).
- en italiano hay dos verbos auxiliares: essere (èssere) (ser) que, salvo excepciones, traduce los verbos españoles ser y estar; y avere que traduce los verbos españoles haber y tener.
- c'è significa hay en singular, ci sono, hay en plural; ejemplos: in casa c'è un telefono (telèfono), (en la casa hay un teléfono), in casa ci sono due telefoni (telèfoni), (en la casa hay dos teléfonos).
- en italiano existen los verbos stare (estar) y tenere (tener), pero no son auxiliares. Stare se usa para preguntar la salud y para la contestación si es seguida de bien o mal, con otros sustantivos se usa ser. Se usa también stare si lo sigue un gerundio o un infinitivo con per (por).
- Tenere puede significar sostener, poseer, asir, llevar, aguantar, aferrar etc. según el sentido de la oración. Ejemplos: ¿Cómo estás? Estoy bien (o mal) - Come stai? Sto bene (o male), ¿Cómo estás? Estoy enfermo - come stai? Sono malato, yo estoy comiendo - io sto mangiando, los muchachos están estudiando - i ragazzi stanno studiando, tú estás por comer - tu stai per mangiare, el general está por ordenar a los soldados que disparen - il generale sta per ordinare ai soldati di sparare, tengo diez libros en mi casa y tengo (sostengo) uno en mi mano - ho dieci libri in casa e uno lo tengo in mano, agarra duro este mecate - tieni forte questa corda, toma, te lo regalo - tieni, te lo regalo, los pasteles los guardo para mi hermana - i dolci li tengo per mia sorella.

EGLI - LUI
ELLA - LEI
LEI - LORO
TU - VOI
ESSERE

È vero che ha due case?
Io non ho due, sei Tu che le hai

LORO SONO C'È - CI SONO

C'È - In casa C'È un telefono

CI SONO - In casa CI SONO due telefoni

STARE (per) Come stai?
TENERE Sto bene (male)

SONO MALATO
IO STO MANGIANDO
I RAGAZZI STANNO STUDIANDO
IL PRESIDENTE AMERICANO VISITA IL VATICANO

generi italiani maschile e femminile (non c'è il neutro)

i plural il
lo + Vocal, z, gn, ps, s
! = l'

la - con vocal si
el apostrofo l'

lo plural gli

cuoco (spelled)

le plural de la

bambino
bambina
cane
mere
ambini
ambine
ani
neri
la bonta'
le bonta'
il re
i re
il caffè
i caffè
a tribù
e tribù
la città
città
città
tè
tè
gas
gas
sandwich
sandwich

LECCIÓN CUARTA
LEZIONE QUARTA

ARTÍCULOS INDEFINIDOS
ARTICOLI (ARTÍCOLI) INDETERMINATIVI

un frente a los nombres masculinos que empiezan por vocales y consonantes, con excepción de z, gn, ps y s seguida por consonante.
uno frente a los nombre masculinos que empiezan por z, gn, ps y s seguida por consonante.
una frente a todos los nombres femeninos, pero si éstos empiezan por vocal se elide la a y en su lugar se marca el apóstrofo: l'.

un masculino
- z, gn, ps, s

uno + z, gn, ps, s

una //

il - consonanti
z, gn, ps, s

lo - vocal + z, gn, ps, s
l' la le

Ejemplos: un uomo (un hombre), un indiano (un indio), un bicchiere (un vaso), uno zio (un tío), uno spagnolo (un español), un'amica (una amiga), un'edera (èdera)--(una yedra), una donna (una mujer), una bambola (bàmbola)--(una muñeca), una signorina (una señorita), una signora (una señora), una noce (una nuez), una farmacia (farmacía) --(farmacia).

un uomo
un uomo
un uomo
un uomo

un indiano
un indiano
un indiano

un ~~bic~~
un bicchiere
un bicchiere
un bicchiere

uno zio
uno zio
uno zio
uno zio

un uomo un indiano un bicchiere uno zio
un uomo un indiano un bicchiere uno zio
un uomo un indiano un bicchiere uno zio

Il bambino, i bambini / il cane, i cani / lo zio / gli zii / lo straccio / gli stracci / lo spagnolo, gli spagnoli / lo svedese / gli svedesi / l'amico, gli amici / l'italiano, gli italiani, l'elefante, gli elefanti

CANE
NEVE

il bambino
bambina
bambini

articolo

il bambino	il cane	lo zio	lo straccio	lo spagnolo
il bambino	i cani	gli zii	gli stracci	gli spagnoli
i bambini	il cane	lo zio	lo straccio	lo spagnolo
il bambino	i cani	gli zii	gli stracci	gli spagnoli
i bambini	il cane	lo zio	lo straccio	lo spagnolo
il bambino	i cani	gli zii	gli stracci	gli spagnoli
i bambini				

lo svedese (SVEZERE)	l'amico	l'italiano	l'elefante	la casa
gli svedesi (SVIZZERI)	gli amici	gli italiani	gli elefanti	le case
lo svedese	l'amico	l'italiano	l'elefante	la casa
gli svedesi	gli amici	gli italiani	gli elefanti	le case
lo svedese	l'amico	l'italiano	l'elefante	la casa
gli svedesi	gli amici	gli italiani	gli elefanti	le case

l'anima
le anime

PROFESSORE
PROFESSORESSA

DottoRE
DottoRESSA

MUSICISTA

LA LINGUA ITALIANA IN TERRA BREVI LEZIONI

istruttore di allenamento (Training) SCIOPERO (STRIKE)

CO
GO
CA
GA
GU
CU
SCO
SCA
SCU

LECCIÓN SEGUNDA
LEZIONE SECONDA

PRONUNCIACIÓN ITALIANA DISTINTA DE LA ESPAÑOLA
PRONUNCIA ITALIANA DIVERSA DA QUELLA SPAGNOLA

italiano	español	italiano	español
ce-ci	che-chi	che-chi	que-qui
ge-gi	ye-yi (gem-gin en inglés)	*ghe-ghi	gue-gui
*gli	ll (ll marcada como en el norte de España)	gue-gui	(güe-güi)
gn	ñ		
sce-sci	sh inglesa en shelf y en shift		

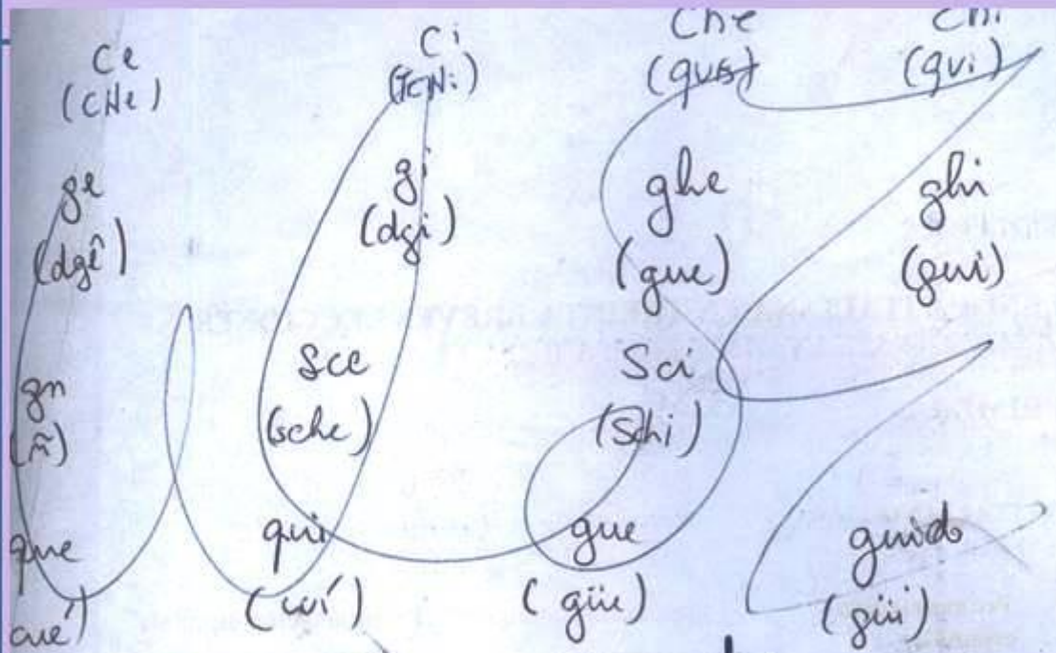
CUÉ-CUÍ

*** gue-gui y que-qui en italiano se pronuncian siempre güe-güi y cué-cuí,**
*** se pronuncia como en español en unas pocas excepciones, como negligente, ganglio, geroglífico, glicerina, etc.**

- **nota: todos los demás sonidos son iguales a los españoles; co-go-ca-ga-gu-cu-sco-sca-scu.**
- **La h es muda, sirve para dar los sonidos de chi-che-ghi-ghe, y en principio de palabra se encuentra sólo en algunas voces del presente del indicativo del verbo haber (avere), para no confundirlas con otras homónimas.**
- **El acento: en italiano se marca el acento gráfico u ortográfico sólo en las palabras agudas (cuando el acento tónico o fonético cae en la última vocal), ejemplos: perché (porque y por qué), città (ciudad), virtù (virtud), bontà (bondad), martedì (martes), etc, en las palabras esdrújulas y sobresdrújulas no se marca el acento gráfico, hay que aprenderlo consultando el diccionario o por la práctica. En esta curso escribiré las palabras esdrújulas y sobresdrújulas sin acento gráfico como se usa en italiano, sin embargo pondré entre paréntesis la misma palabra con el acento gráfico para que el estudiante no tenga que consultar tan seguido el diccionario; ejemplos: albero (àlbero), árbol; dandotelo (dàndotelo), dándotelo; pubblicano (pùbblicano), publican; cenere (cénere), ceniza; celebre (cèlebre), célebre.**
- **Al escribir se utilizan los dos acentos, el grave en las à, ì y ù , y sólo en la è y la ò cuando tienen sonido abierto, y el acento agudo en la é y ó cuando tienen sonido cerrado: en español no existe esta distinción, sin embargo hay vocales con sonido grave y otras agudo, como por ejemplo ¿cómo còmo?, péra y viènto, niéve y fièsta. En italiano es importante tal diferenciación dado que hay palabras iguales que significan cosas distintas al pronunciar la e ó la o abierta o cerrada; ejemplos: pésca (pesca), pèsca (durazno), vénti (veinte), vènti (vientos), cólto (culto), còlto (recogido), etc.**

No bisogno di vedere un dottore # Dove è il dottore più vicino?

Início



INTELLIGENTE
BRUTTO
GROSSO
BUONO
CATTIVO
MAGRO
STUPIDO
ALTO
BASSO
LUNATICO
CRUDELE
GOLOSO
AGGETTIVI
PIGRO
AMICHEVOLE
AVARO
PICCOLO
PREPOTENTE
MODESTO
GENEROSO
CORTESE
ARGUTO
AFFETTUOSO
ONESTO
ONESTITÀ
GENTILE

Início

LA LENGUA ITALIANA EN TREINTA BREVES LECCIONES
LA LINGUA ITALIANA IN TRENTA BREVI LEZIONI

LECCIÓN PRIMERA
LEZIONE PRIMA

EL ALFABETO ITALIANO
L'ALFABETO ITALIANO

Pronuncia italiana	Pronunciación española	Pronuncia italiana	Pronunciación española
a	a	b (bi)	bi (b de banca, Belgrado, Barcelona)
c (ci)	chi (ch de Chile)	di	di (d de dedo)
E	e	f (effe)	ef-fe
gi (gi)	yi (como gin en inglés)	h (acca)	h (ae-ca)
i	i	j (i lunga)	i larga (i)
k (cappa)	k (cap-pa)	l (elle)	el-le (l de lío)
m (emme)	em-me	n (enne)	en-ne
o	o	p (pi)	pi
q (cu)	cu (c de cuadro)	r (erre)	er-re (r de merienda-dorado)
s (esse)	es-se	t (ti)	ti
u	u	v (vu)	vi (v de viudo, Venecia, Valencia)
w (doppia vu)	doble v (ve de ver)	x (ics)	x (cs)
y (ipsilon)	i (y griega)	z (zeta)	tzeta (como zero o zoo en inglés)

Las vocales, consonantes y semiconsonantes siguientes y - x - k - j -pertenecieron antiguamente al alfabeto italiano por su origen griego o latino, luego fueron eliminadas, dado que se usaban casi exclusivamente en el lenguaje científico-matemático, sin embargo recientemente han vuelto a pertenecer a dicho alfabeto, junto con la w por el uso frecuente de palabras extranjeras, incluyendo nombres de naciones, estados y ciudades.

Le seguenti vocali, consonanti e semiconsonanti y - x - k - j -appartennero apparténnero) anticamente all'alfabeto italiano essendo d'origine (orìgine) latina o greca, posteriormente furono (fùrono) eliminate, dato che si usavano (usàvano) quasi esclusivamente nel linguaggio scientifico-matematico (scientìfico-matemàtico), ma recentemente sono state ammesse nuovamente al suddetto alfabeto, insieme alla w dato l'uso frequente di parole straniere, includendo i nomi di nazioni, regioni e città.

- Gratuitamente: todas las personas interesadas pueden comunicarse por medio del siguiente e-mail (nacher@avantel.net) con el profesor Giancarlo v. Nacher Malvaioli en caso de que deseen aclarar dudas o hacer preguntas con relación a esta lección y/o a las siguientes.

Início

Jobs - doctor

engineer = ingegnere

secretary = segretaria

manager = direttore

mechanic = meccanico

Salesman = venditore

cleaning lady = donna delle pulizie

artist = artista

policeman = poliziotto

---

laptop - computer portatile

computer = computer

monitor = schermo (isquer)

---

mouse = mouse | Keyboard = Pastiera / Wires (cabo) = CAVI

Speakers = altoparlanti | headphones = cuffie |

printer = stampante | internet = internet

---

boss = boss

coworker = collega

desk = Scrivania

telephone = Telefono

office =

document = documento

meeting = riunione

pay

payment = Stipendio

customer = cliente

extra work = STRAORDINARIO

---

clothing

shirt = CAMICIA

TROUSERS = PANTALONI

jacket = GIACCA

SKIRT = gonna

dress = VESTITO

SOCK = (MEIA) CALZA CALZE

COAT = CAPPOTTO Sobretudo

belt = CINTURA

Início

Mario Rossi
Via Giardini n. 1209
41100 Modena

Spett.
MEDIATIME
41100 MODENA

Modena, 24 marzo 2003

OGGETTO: risposta a Vostra inserzione.

In relazione all'inserzione comparsa sulla Nazione del 4 marzo 2009, vorrei sottoporre alla Vostra attenzione la mia candidatura.

Come risulta dal curriculum allegato, ho il diploma di ragioniere e una breve ma significativa esperienza come impiegato contabile.

Sono una persona dinamica, precisa, affidabile e particolarmente interessata al profilo professionale da Voi richiesto.

Sono disponibile a trasferte di lavoro, ad assunzioni temporanee o part time e ad eventuali corsi di formazione.

In attesa di un gentile riscontro, porgo distinti saluti.

MARIO ROSSI

(Firma)

Allegati : curriculum vitae.

Início

"Settore medico sempre più vicino a Internet": Gosalute.it partner di Viadeo

Il nostro sito diventa partner di Viadeo, social network per i professionisti con oltre 30 milioni di utenti. Riportiamo il testo integrale del comunicato diffuso a tutte le testate giornalistiche.

Viadeo, social network per i professionisti con oltre 30 milioni di utenti, è social media partner di Gosalute.it, uno dei più importanti portali italiani interamente dedicato alla salute, con news in continuo aggiornamento e un vasto network di professionisti della sanità, tra cui medici di famiglia e specialisti, pediatri, operatori sanitari, ambulatori, ospedali, ASL, USSL, cliniche private ed università.
Nell´era del web 2.0, interagire con i propri utenti attraverso nuovi canali è sempre più importante. Per questo il portale GoSalute ha deciso di focalizzare parte della propria comunicazione attraverso un social network, come Viadeo, che si pone come luogo di scambio privilegiato per i rapporti interpersonali tra professionisti. Si tratta di un´evoluzione necessaria e assolutamente costruttiva: non solo si può essere strettamente interconnessi in qualsiasi momento della giornata e da qualsiasi luogo, ma grazie a questi nuovi modi di "fare comunicazione", si possono anche coinvolgere nuove tipologie di utenti, come professionisti, giovani e chiunque sia interessato a questo tipo di realtà.

Per questo GoSalute ha scelto come partner Viadeo, una piattaforma che, grazie alla sua forte connessione col territorio, può essere un trampolino di lancio e un´arena privilegiata per chi vuole fare networking in ambito medico.
"Sono particolarmente contenta di annunciare questa nuova partnership con Gosalute.it, soprattutto perché il settore medico desta sempre più interesse nel mondo di internet", ha dichiarato Sabrina Mossenta, Partnerships Manager di Viadeo Italia. "Una recente ricerca dal titolo "Il web come consulente sanitario globale" a cura del Forum per la Ricerca Biomedica in collaborazione con il Censis, ha dimostrato infatti che circa un quarto delle ricerche degli internauti riguardano i temi della sanità e della salute. Per questo un social network come Viadeo, in partnership con GoSalute, può giocare un ruolo fondamentale: da una parte i professionisti dell´area medico-scientifica che qui trovano un luogo ideale dove potersi confrontare sui temi più attuali, dall´altra per tutte le persone che vogliono informarsi, in modo corretto, sui propri problemi di salute".

"Oggi l´informazione viaggia non più esclusivamente sui canali tradizionali, ma attraverso nuovi mezzi di comunicazione e, sempre più spesso, attraverso i social network", ha dichiarato Roberto Zarriello, direttore editoriale del portale GoSalute. "Uno degli obiettivi di comunicazione del nostro portale è da sempre quello di interagire con gli utenti attraverso nuovi canali comunicativi e più in particolare attraverso i social network. Il nostro scopo finale è quello di arrivare ad avere una comunicazione cross- mediatica che coinvolga un pubblico vasto e diversificato. Crediamo che avere un partner come Viadeo non possa che arricchire ulteriormente i servizi e la comunicazione che offriamo ai nostri utenti. Di Viadeo apprezziamo soprattutto il taglio professionale, altamente qualificato, che contribuisce ulteriormente a rafforzare l´immagine del nostro portale, rendendolo uno strumento di informazione utile soprattutto per i professionisti dell´area sanitaria".

Ogni giorno Gosalute.it si impegna a offrire nuove news agli utenti, una newsletter settimanale e l´interazione con i principali social network. Inoltre GoSalute.it offre l´indicizzazione delle notizie nei circuiti Google News, OK Virgilio, Libero Tutti! e Liquida. Infine GoSalute.it vanta una partnership con due note riviste mediche: Medicina di Famiglia e IJPC - Italian Journal of Primary Care del gruppo Edicare.

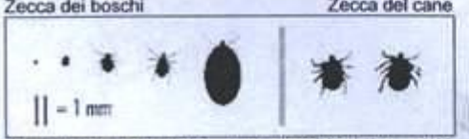
Início

Le zecche sono pericolose?
Sì, possono esserlo. Quella più rischiosa per l'uomo è la zecca dei boschi od *Ixodes ricinus*. Con la sua puntura può trasmettere malattie infettive alcune delle quali, come la malattia di Lyme, possono avere serie conseguenze se non vengono curate tempestivamente.

Dove si trova la zecca dei boschi?
Nell'erba e nei cespugli. Ama gli ambienti umidi ed ombreggiati con vegetazione bassa ed un letto di foglie secche, meglio se boschivi e con erba incolta, come pure le zone di confine tra prato e bosco soprattutto se con presenza d'acqua. E' presente in molte aree del nostro territorio, più in collina che in pianura, ed è resistente a condizioni ambientali sfavorevoli.

Come si presenta?
La zecca dei boschi è scura e molto piccola, quindi difficile da vedere: negli stadi di larva e ninfa non è più grande di una testa di spillo e l'adulto è di poco più grande.

Zecche a grandezza naturale



Da sinistra: larva, ninfa, maschio e femmina adulti, femmina ripiena di sangue; maschio e femmina adulti della zecca del cane.

Come puoi evitare di essere punto?
Indossa vestiti chiari per identificare più facilmente le zecche e rimuoverle prima che si attacchino alla cute. Usa maglie a maniche lunghe ed infila i pantaloni dentro ai calzettoni o, meglio, a stivali alti dotati di stringhe. Cammina al centro dei sentieri, evitando di strisciare contro la vegetazione ai lati, e non sederti direttamente sull'erba. Fai frequenti controlli su te stesso e su chi ti accompagna, osservando i tratti di pelle scoperti e gli abiti. Al ritorno da gite in zone infestate da zecche lava i vestiti in lavatrice alla temperatura più alta possibile e, prima di fare il bagno, ispezionati tutto il corpo con l'aiuto di un'altra persona per le zone difficilmente visibili. Soprattutto nei bambini, fai attenzione anche al cuoio capelluto.

Ci sono prodotti repellenti per tenere lontane le zecche?
Sono moderatamente efficaci i repellenti a base di DEET, reperibili anche in farmacia, applicati sui vestiti e sulla cute esposta, senza però eccedere nella quantità e frequenza d'uso, specialmente nei bambini piccoli. Segui quindi attentamente le istruzioni indicate sulle confezioni.

In quale stagione potresti essere punto?
Le zecche possono pungere in ogni periodo dell'anno ma sono molto più attive nel periodo compreso fra la primavera e il tardo autunno.

Che cosa devi fare se sei stato punto?
Le probabilità d'infezione sono basse se la zecca resta attaccata alla cute per meno di 36-48 ore. ***Una zecca va rimossa correttamente: afferrala con una pinza il più vicino possibile alla cute e toglila tirando verso l'alto senza schiacciarla.*** Se il rostro (l'organo che la zecca usa per attaccarsi) rimane nella pelle, estrailo con un ago da siringa sterile. Disinfetta la zona e verifica di essere vaccinato contro il tetano. Non gettare la zecca tolta ma bruciala.

Cosa non devi fare se sei stato punto?
Non devi usare metodi impropri di estrazione quali il caldo (brace di sigaretta, fiammiferi, aghi arroventati) o sostanze come petrolio, benzina, trielina, ammoniaca, acetone etc. Tali metodi "irritano" la zecca e aumentano il rischio di infezione. Non toglierla con le mani o schiacciarla con le dita: potresti contagiarti attraverso piccole lesioni della pelle o per schizzi di sangue.

Cosa devi fare dopo aver tolto la zecca?
Controlla ***tutti i giorni per 30-40 giorni*** l'area cutanea colpita. Rivolgiti subito ad un medico se compare una chiazza rossastra tondeggiante che si allarga sempre di più, spesso schiarendo al centro in modo da formare un'immagine ad anello. Rivolgiti al medico anche se compaiono febbre, mal di testa, malessere, ingrossamento delle ghiandole vicino alla zona dove sei stato punto, dolori alle articolazioni. Nei 30-40 giorni di osservazione non usare antibiotici di tua iniziativa: ciò potrebbe impedire al medico di diagnosticare correttamente un'eventuale infezione. Se per altri motivi devi ricorrere agli antibiotici, avvisa il medico che sei stato punto da una zecca, così da consentirgli di usare i farmaci efficaci anche contro la Malattia di Lyme.

Perché è importante l'osservazione?
Per cogliere il più precocemente possibile il segno della malattia di Lyme, costituito da una tipica chiazza rossastra che si allarga. Una diagnosi precoce permetterà di iniziare subito la

Início

terapia opportuna e di evitare le complicanze. Inoltre, è da tener presente che nel caso di questa malattia gli esami del sangue non sono molto precisi: ciò aumenta l'importanza dell'osservazione per vedere un eventuale "cerchio" sulla pelle che si allarga.

Cos'è la Malattia di Lyme?
E' una malattia infettiva che colpisce vari organi e si sviluppa in più fasi. La fase iniziale che, come abbiamo visto, colpisce la pelle, generalmente non è grave e a volte guarisce anche da sola. Se però non viene curata con la terapia opportuna, possono poi comparire le fasi tardive, anche dopo mesi nelle persone che non sono state trattate adeguatamente nella fase iniziale. Le fasi tardive sono molto più gravi della fase precoce e provocano artriti, disturbi dei nervi, del cervello, del cuore e degli occhi.

La Malattia di Lyme è curabile?
Si, con una terapia antibiotica un po' più lunga del solito: fino a tre - quattro settimane nella fase iniziale. Questa terapia è praticamente sempre in grado di stroncare l'infezione e di evitarne le complicanze.
Le fasi tardive richiedono invece terapie più impegnative e purtroppo non sempre completamente efficaci.
Quindi, più precoce è la diagnosi più è facile prevenire le complicanze.

La puntura di zecca è sempre contagiosa?
No. In Emilia Romagna la percentuale di zecche infette è al momento relativamente bassa: perciò la maggior parte delle punture di zecca non ha nessuna conseguenza. Ciò non toglie che sia meglio usare sempre prudenza, per potersi muovere in tranquillità.

È opportuno proteggere cani e gatti dalle zecche?
Si. Esistono prodotti repellenti specifici ed il vostro veterinario vi saprà consigliare quello più adatto per il vostro amico a 4 zampe.

La comune zecca del cane può trasmettere la Malattia di Lyme?
No. Può trasmettere, seppur più raramente, altre malattie infettive.

Per ulteriori informazioni puoi rivolgerti a:

- Il Servizio Igiene Pubblica della tua AUSL
- il tuo Medico di Famiglia
- il Servizio Veterinario della tua AUSL
- il Centro di Riferimento Regionale per la Borreliosi di Lyme – AUSL di Ravenna tel. 0546 602519 – 06 - 20
- GISML, e-mail: info_lyme@libero.it

RegioneEmilia-Romagna

Assessorato alla Sanità

In collaborazione con:
Centro di riferimento regionale per lo studio e la sorveglianza epidemiologica della Borreliosi di Lyme
Azienda USL di Ravenna
GISML - Gruppo Italiano Studio della Malattia di Lyme

ATTENZIONE ALLE ZECCHE!

nazionale. Crediamo che vada fatto ogni sforzo comune perche' tutti i pazienti depressi abbiano uguale possibilita' di accesso alle cure migliori».

L'aumento della depressione, insieme ad altri disturbi come gli attacchi di panico e le psicosi, costituiscono uno dei problemi con cui gli esperti si confrontano ogni giorno. Tra i principali argomenti al congresso di Neuropsicofarmacologia l'interazione gene-ambiente: oggi le acquisizioni scientifiche consentono di affermare che la patologia mentale puo' essere determinata gia' nella vita intrauterina.

«Sappiamo con certezza - spiega il professor Biggio - che se una donna durante la gravidanza abusa di alcol o di sostanze, viene maltrattata o subisce forti stress, il feto riceve segnali che modificano i geni coinvolti nello sviluppo del cervello: per questo nel nostro congresso parliamo di 'fenomeni epigenetici', cioe' come i geni dell'individuo vengano modificati non nella struttura ma nella funzione da input ambientali. Oggi finalmente abbiamo prove biologiche che l'ambiente esterno e' in grado di modificare i geni». E i comportamenti e le abitudini dei giovani, in particolare la facilita' con cui si consumano droghe e alcol, suscitano allarme tra gli esperti, perche' aumentano la vulnerabilita' per i disturbi mentali". Tra questi la depressione in continuo aumento.

«Secondo i dati delle prescrizioni mediche, sono circa 4,2 milioni gli italiani in terapia farmacologica - avverte il professor Aguglia - ma di questi solo il 40% ottiene remissione dei sintomi, cioe' benefici sul tono dell'umore, sul sonno, l'appetito, l'interesse per la vita sociale. Uno dei motivi principali dell'insoddisfazione dei pazienti - continua Aguglia - e' il ritardo dell'efficacia delle terapie finora disponibili, che si avverte solo a 3-6 settimane di trattamento. Effetti collaterali come aumento di peso e problemi alla sfera sessuale possono indurre ad abbandonare le cure».

I farmaci antidepressivi tradizionali infatti, agiscono aumentando la disponibilita' di monoamine (noradrenalina e serotonina) nel cervello. Le classi di farmaci oggi piu' frequentemente prescritte sono gli SSRI (inibitori selettivi della ricaptazione della serotonina) e gli SNRI (inibitori della ricaptazione della serotonina e della noradrenalina).

«Caratteristica comune ai depressi e' anche un'alterazione dei ritmi circadiani, controllati da un 'orologio biologico' che ogni persona ha dentro di se', e che regola nell'arco della giornata l'umore, l'appetito e il sonno, la temperatura corporea e la produzione degli ormoni - spiega ancora Biggio -. I farmaci finora utilizzati non offrono un beneficio immediato dei sintomi depressivi e non agiscono sui ritmi circadiani».

23/09/2010 13.29

Depressione: colpito un italiano su 4, cure inefficaci in 60% casi

ROMA. Sono circa 60 milioni in Europa le persone colpite da depressione. Di questi, piu' della meta' soffre di una forma grave e invalidante.

http://www.edwardbunker.blogspot.com/

In Italia, un adulto su quattro nel corso della vita e' interessato da un episodio di depressione maggiore, le donne piu' degli uomini (12,8% contro il 5,9%). Secondo l'Oms (Organizzazione mondiale della sanita') la malattia rappresentera' nel 2020 la seconda causa di disabilita' nel mondo, dopo le patologie cardiache.

Un problema serio che coinvolge famiglie e mondo del lavoro e non di facile soluzione: una persona depressa su 3 lo e' ancora dopo un anno, una su 10 deve continuare la terapia dopo 5 dal primo episodio, oltre la meta' avra' una ricaduta nell'arco della sua esistenza. La concomitanza di altre malattie croniche, come ipertensione, diabete e cancro, peggiora la qualita' di vita.

«Le terapie finora a disposizione - spiega il professor Giovanni Biggio, presidente della Societa' italiana di Neuro-psicofarmacologia (Sinpf) e del presidente del Congresso di Cagliari - non alleviano immediatamente i sintomi depressivi: il malato puo' avvertire prima gli effetti collaterali dei farmaci, come quelli gastrointestinali e sul sonno, ma anche disturbi della sfera sessuale e aumento di peso che spesso portano all'interruzione del trattamento».

Per questo la ricerca e' orientata su approcci terapeutici innovativi, che offrano una risposta piu' rapida e piu' ampia.

«I bisogni di questi pazienti sono ancora lontani dall'essere soddisfatti - spiega il professor Claudio Mencacci, direttore del Dipartimento di Neuroscienze, A.O. Fatebenefratelli-Oftalmico-Melloni di Milano -. Basti pensare che i giorni lavorativi persi da un depresso sono 7 volte superiori rispetto a chi non lo e'. Inoltre, una recente indagine condotta dall'Osservatorio nazionale sulla salute della donna (Onda) ha messo in evidenza la scarsa fiducia delle donne verso i trattamenti della depressione: ben il 54% ritiene che la depressione sia addirittura piu' difficilmente curabile del tumore al seno».

«Tra le novita' dal Congresso di Cagliari - puntualizza il professor Biggio - la disponibilita' anche nel nostro paese di una molecola, agomelatina, capostipite di una nuova classe di antidepressivi». «La battaglia per combattere la depressione deve continuare - conclude il professor Eugenio Aguglia, presidente eletto della Societa' italiana di Psichiatria (Sip) - la disponibilita' anche in Italia di una nuova molecola e' positiva e importante per il clinico, anche se attualmente non rimborsabile dal sistema sanitario

3/9/2012

Início

Curiosità:

Il nome Italia viene dalla Roma Antica. I romani così chiamavano il sud della penisola e significa "terra di buoi" oppure "terra di pascoli".

Questa regione ha influenzato molto lo sviluppo culturale e sociale di tutta l'Europa mediterranea, così come ha avuto molta influenza sulla cultura europea. Importanti culture e civiltá sono esistite in questa regione sin dai tempi preistorici, che includono la Magna Grecia e la civiltà etrusca, che dominarono questa parte del mondo durante secoli, e specialmente l'Impero Romano, che estese i suoi limiti sulla maggior parte del terriorio europeo, sul Nord Africa e sul Medio Oriente.

Il rì

Dopo la caduta dell'Impero Romano d'Occidente nel 476 dC, la provincia italiana fu governata da una successione di rè barbari. Nel VI secolo, quando furono creati gli Stati Papali sotto il comando della Chiesa Cattolica, Roma diventò la capitale. Nel 776, la Lombardia fu conquistata da Carlo Magno, che fu coronato come imperatore della Lombardia e del Sacro Impero Romano-Germanico nell'800, dal papa Leone III.

A partire da X secolo, le città del nord di quella che oggi è l'Italia cominciarono a diventare più indipendenti tra loro, trasformandosi in centri politici importanti. Diventando città-stato, durante il Medio Evo ed il Rinascimento, esse eserciterebbero una grande influenza sul panorama culturale ed economico del continente europeo. Lo stato di San Marino è un superstite di queste città-stato.

L'Italia è divenuta un'unica nazione il 17 marzo del 1861, quando la maggior parte delle città-stato è stata unita sotto il comando del rè Vittorio Emanuele II, del Piemonte. Gli architetti dell'unificazione italiana sono stati il Conte di Cavour, primo ministro di Vittorio Emanuele, e Giuseppe Garibaldi, un generale ed eroe italiano. Roma sarebbe rimasta sotto il dominio del papato per quasi un altro decennio, fino al 20 settembre del 1870. Il Vaticano è un paese indipendente, un inclave circondato totalmente dalla città di Roma, ed un superstite degli antichi Stati Papali.

Il governo dittatoriale di Benito Mussolini, nel 1922, culminó con una alleanza con la Germania ed il Giappone, e la conseguente formazione dell'Asse, che condurrebbe alla sconfitta italiana nella Seconda Guerra Mondiale. Il 2 giugno del 1946, un referendum nazionale ha stabilito l'abolizione della monarchia e l'istallazione di una repubblica, che è culminata con l'adozione di una nuova costituzione il primo gennaio del 1948.

L'Italia è stata uno dei membri fondatori dell'OTAN, fondata il 4 aprile del 1949, e dell'Unione Europea, creata tra il 1952 ed il 1958. Il 14 dicembre del 1955, l'Italia è divenuta membro dell'Organizzazione delle Nazioni Unite. Il paese, da allora, si è aggregato alla crescente unificazione economica e politica dell'Europa Occidentale. Un esempio di ciò è stata l'introduzione dell'Euro come moneta ufficiale del paese, nel 1999, sostituendo l'antica lira italiana.

Testo ritirato dal bollettino "Brasitália" della "Associação Brasitália" di Santa Rosa/RS

ITALIANO

esplosivo)		cornacchia – finocchi – balocchi – pinocchio – batacchio – pistacchio – tabacchi – baracche-
CI, CE, CIA, CIO, CIU(palatale, esplosiva)	Trisillabe quadrisill	Lucciola – corteccia – riccioli – chiocciola – accento – pagliacci - nocciola – acceso – catenaccio – cartacce – cacciatore – bocciolo – spiccioli – turaccioli – rigacce - occidente – vaccino – goccioline – faccende – astuccio – strofinaccio –calcinacci -
GI; GE; GIA, GIO, GIU(palatale, sonora, esplosiva)	Trisillabe, quadrisill.	formaggio – posteggio – ortaggi – leggera – seggiolino – parcheggio – pomeriggio – coraggio – paesaggio – aggiunto – maggiolino - poggiolo –pareggio – ostaggio – carteggio – oggetto – aggetto –aggettivo – aggeggio -
GHI, GHE, GA. GO, GU(gutturale,. esplosiva)	Trisillabe quadrisill.	aggancio – agguato – agghindato –agghiacciato –
PAROLE CON DUE COPPIE DI DOPPIE (Suoni a emiss. prolungabile)	Trisillabe quadrisillabe	Pennello – carrello – cammello – pollastrello – pannello- gonnella - annaffiatoio – fannullone – passerella
PAROLE CON DUE COPPIE DI DOPPIE (Suoni a emiss. prolungabile ed esplosiva)	Trisillabe quadrisillabe	Folletto – passerotto – pelliccia – terrazzo - carrozza – terrazzo – passaggio – balletto – colletto – berretto - farfalletta – cavalletta – carretto -
PAROLE CON DUE COPPIE DI DOPPIE (Suoni a emiss. esplosiva e prolungabile)	Trisillabe quadrisillabe	Pappagallo – battipanni – battello – uccello – frittelle – cappello – baccello – matterello -
PAROLE CON DUE COPPIE DI DOPPIE (Suoni a emiss. esplosiva)	Trisillabe quadrisillabe	Mazzetto – babbucce- boccaccia – lucchetto – sacchetto – attrezzo – racchetta – pacchetto – cappotto – accappatoio -